

مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور

الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ سنة ٢٠١٨/٢٠١٩

بحث علمي

مقدم للشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس



إعداد :

بيلا راسدييانا

رقم الطالبة : ١٣٣٢١١٠١٧

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

سماراغ

٢٠١٩

## التصريح

الإسم : بيلا راسدييانا  
رقم الطالبية : ١٣٣٢١١٠١٧  
القسم : تعليم اللغة العربية  
الموضوع : مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ سنة ٢٠١٨/٢٠١٩  
صرحت الباحثة بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي الناشرون أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مرجعا ومصدرا لهذا البحث.

سماراغ، ٢٦ يوليو ٢٠١٩

الباحثة



بيلا راسدييانا

١٣٣٢١١٠١٧

## تصحيح لجنة المناقشة

الكتابة : بيلا راسديانا  
رقم الطالبة : ١٣٣٢١١٠١٧ :  
الموضوع : مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس  
بمدرسة نور الإسلام الابتدائية

بورويوسو سماراغ سنة ٢٠١٨/٢٠١٩.

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سماراغ  
وتقبلها كبعض الشروط للحصول على درجة الليسانس (S1) في تعليم اللغة العربية العام  
الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩.

سماراغ، ٣١ يوليو ٢٠١٩

مجلس الممتحنين

الكتابة

الدكتور دوي ماوانتي الماجستير

١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٠٥٠١٢٠٠٢

الليث عاشقين الماجستير

١٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

الممتحن الثاني

الدكتور محفوظ صديق الماجستير

١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

الممتحنة الأولى

توتي قرة العين الماجستير

١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المشرك الثانية

فيينا سعادة الماجستير

١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

المشرك الأولى

الدكتور أحمد مفعورين الماجستير

١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

## موافقة المشرفة

المعالى

عميد كلية علوم التربية والتدريس  
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية  
سماراغ

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة  
للطالبة.

الإسم : بيلا راسدييانا

رقم الطالبة : ١٣٣٢١١٠١٧

الموضوع : مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف

الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سنة

٢٠١٨/٢٠١٩

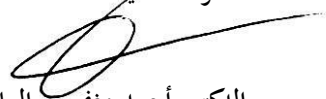
القسم : تعليم اللغة العربية

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا على اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سماراغ، ٢٦ يوليو ٢٠١٩

المشرف الثانية

  
الدكتور أحمد مغفورين الماجستير

١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠٢

## موافقة المشرفة

المعالى

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

سماراغ

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة للطالبة.

الإسم : بيلا راسدييانا

رقم الطالبة : ١٣٣٢١١٠١٧

الموضوع : مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف

الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ سنة

٢٠١٩/٢٠١٨

القسم : تعليم اللغة العربية

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا على اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سماراغ، ٢٦ يوليو ٢٠١٩

المشرف الثانية



فيينا سعادة الماجستير

١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

## الشعار

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

*“Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan  
(5) Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan (6)”  
(al-Insyirah : 5-6)*

## الإهداء

تهدى الباحثة هذا البحث إلى :

والدين كريمين دوالحالم وتحارية

ثم إلى أختي الصغيرتين أليا دوي نفيسة ومرشا نبيلا شفيقة الذي يساعدني في حياتي

## ملخص

الموضوع : مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصمص  
الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ سنة  
٢٠١٨/٢٠١٩

الإسم / رقم الطالبة : بيلا راسديانا ( ١٣٣٢١١٠١٧ )

مدرسة نور الإسلام الابتدائية إحدى مدارس عامة في مدينة سماراغ لكن  
تستخدم المنهج الإسلامي تحت ظل مؤسسة "نور الإسلام" الإسلامية فيدرس فيها درس  
اللغة العربية. وتلاميذ الصف الخامس في هذه المدرسة، قدراتهم على قراءة الكتابات  
العربية مخلفة، بل أكثرهم لم يقدروا على قراءة الأحرف الهجائية. لذلك، لا يتحمسون  
لتعلم المفردات العربية الجديدة وتخفيظها. وأما تحديد المسألة هي : ما مشكلات السيطرة  
على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية  
بوروويوسو سماراغ سنة ٢٠١٨/٢٠١٩. وأهداف هذه البحث هي كشف المشكلات  
التي يواجهها تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ سنة  
٢٠١٨/٢٠١٩ في السيطرة على المفردات العربية. وهذا البحث بحث نوعي ميداني  
يستخدم طريقة المقابلة وطريقة الملاحظة وطريقة التوثيق لينل البيانات وطريقة التحليل  
الوصفي لتحليل هذه البيانات.

ونائج هذا البحث أن مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ  
الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ سنة ٢٠١٨/٢٠١٩  
نوعان، المشكلة اللغوية، هي أن أكثرهم لم يقدروا على قراءة الأحرف الهجائية بل لم



يعرفوا بعض هذه الأحرف، والمشكلات غير اللغوية : (١) نقصان التشجيع للتلاميذ في تعليم اللغة العربية، (٢) وعدم مناسبة خلفية المدرس الدراسية لتعليم اللغة العربية، (٣) واستعمال الطريقة التقليدية، (٤) وعدم استعمال الوسائل المعينة لتعليم المفردات العربية وعدم قدرة المدرس على تنظيم الفصل.

كلمات البحث : مشكلات، السيطرة على المفردات العربية

## كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا ومولانا محمد أما بعد.

قد تم هذا البحث بحول الله تعالى وقوته العظيم تحت الموضوع مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ . لذا تريد الباحثة تقول شكرا كثيرا إلى من يساعدني بأي المساعدة لأجل كمال هذا البحث العلمي، وهم :

- ١ . فضيلة السيد الأستاذ الدكتور راهارجوا الماجستير كعميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية.
- ٢ . فضيلة السيد الأستاذ أحمد إسماعيل الماجستير كرئيس في قسم التعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس.
- ٣ . فضيلة السيدة الأستاذة توتي قرّة العين الماجستير ككاتب قسم التعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس.
- ٤ . فضيلة السيد الأستاذ الدكتور أحمد مغفورين الماجستير و أستاذة فينا سعادة الماجستير كمشرفين في البحث حتى انتهاء هذا البحث.
- ٥ . الأستاذة أنسة كرئيس المدرسة في مدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ.
- ٦ . الأستاذ أحمد عين النظيف كمدرس اللغة العربية في مدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ.
- ٧ . والدين دوالحالم وتحارية وأختي الصغيرتين أليا دوي نفيسة ومرشا نبيل شفيقة.

٨. جميع الأصدقائي في الأحباء في جامع والي سنجو الإسلامية الحكومية في كلية علوم

التربية والتدريس في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٣

٩. جميع الأصدقائي في "UKM PSHT UIN Walisongo Semarang"

١٠. جميع الأصدقائي في "kncmsr smbrglp" وهي فطري وفوجي وإزّزول وأدي،

وعزيز وغزالي وجونيتا، وجونيأرتي وأري وأنيندتي وأورزا، وداني أنا وصفي وفطري  
ودني.

عسى الله تعالى أن يجازيهم أحسن الجزاء وعسى أن يكون هذا البحث نافعا

للباحثة والآخرين وسائر القارئین عامة. آمين ياربّ العالمين.

## محتويات البحث

أ	الموضوع .....
ب	التصريح .....
ج	تصحيح لجنة المناقشة .....
د	موافقة المشرق .....
و	الشعار .....
ز	الإهداء .....
ح	ملخص .....
ي	كلمة الشكر والتقدير .....
ل	محتويات البحث .....

### الباب الأول : مقدمة

أ	خلفية البحث .....
ب	تحديد المسألة .....
ج	أهداف البحث .....
د	فوائد البحث .....

### الباب الثاني : الأسس النظرية

أ	الهيكل النظري .....
١	تعريف السيطرة على المفردات .....
٢	أنواع المفردات .....
٣	أساس اختيار المفردات .....
٤	مكانة السيطرة على المفردات العربية في تعليم اللغة .....

٥. الأحوال المهمة في تعليم المفردات ..... ١٦
٦. طرق في تعليم المفردات ..... ٢٠
٧. أهمية تعليم المفردات ..... ٢١
٨. أهداف تعليم المفردات ..... ٢٢
- ب. الدراسات السابقة ..... ٢٦
- ج. الإطارة الفكرية ..... ٢٧

### الباب الثالث :مناهج البحث

- أ نوع البحث ..... ٢٩
- ب مكان البحث ..... ٢٩
- ج مصدر البحث ..... ٣٠
- د بؤرة البحث ..... ٣١
- هـ طريقة جمع البيانات ..... ٣١
- و اختبار صحة البيانات ..... ٣٢
- ز طريقة تحليل البيانات ..... ٣٤

### الباب الرابع : توصيف البيانات وتحليلها

- أ. توصيف البيانات ..... ٣٦
١. لمحة عامة عن مدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سمراغ ..... ٣٦
- أ) غاية المدرسة ..... ٣٦
- ب) رسالات المدرسة ..... ٣٦
- ت) أهداف المدرسة ..... ٣٧

٢. عملية تعليم المفردات العربية في الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام

- الإبتدائية بوروويوسو سماراغ ..... ٣٧
- أ) مكانة تعليم المفردات ..... ٣٧
- ب) أهداف تعليم المفردات ..... ٣٧
- ج) مادة تعليم المفردات الصف الخامس ..... ٣٨
- د) طريقة التعليم ..... ٤٢
- هـ) خطوات التعليم ..... ٤٢
- و) التقييم ..... ٤٣
- ز) مدرس اللغة العربية ..... ٤٣
- ح) تلاميذ الصف الخامس ..... ٤٤
- ب. تحليل البيانات ..... ٤٤

١. مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس

- بمدرسة نور الإسلام الإبتدائية بوروويوسو سماراغ ..... ٤٤
- أ) المشكلة اللغوية ..... ٤٤
- ب) المشكلة غير اللغوية ..... ٤٦
- ١) نقصان التشجيع للتلاميذ في تعليم اللغة العربية ..... ٤٧
- ٢) عدم مناسبة خلفية المدرس الدراسية لتعليم اللغة العربية ..... ٤٨
- ٣) استعمال الطريقة التقليدية ..... ٥٠
- ٤) عدم استعمال الوسائل المعينة لتعليم المفردات العربية و عدم  
قدرة المدرس على تنظيم الفصل ..... ٥١

## الباب الخامس : الاختتام

- أ الخلاصة ..... ٥٣
- ب الاختتام ..... ٥٤
- ج الاقتراح ..... ٥٤

المراجع

المللحقات

ترجمة البحث

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

لا شك أن اللغة دور مهم في حياة الإنسان، لأن اللغة وسيلة للتعبير عن العواطف والمقاصد والأفكار، وهي الوسيلة العظم لضمي صفوف الأمة الواحدة، وجمع كلمة أفرادها، كما أنها أداة لتعبير عما يفكر به المرء، وآلة لغرض ما ينتجه العقل، وهي وسيلة التفاهم بين أفراد الجماعة الواحدة.<sup>١</sup> أحدها تعلم اللغات الأجنبية عملية معقدة، لذلك ليس من المستغرب أن هذا يمكن أن يعني أشياء مختلفة لكل من يستخدمها. للغة الأجنبية أهمية في تعليمها للمجتمع الحديث وأن تنسلط عليها الشخص فيستطيع التواصل وتعبير عن الأفكار والقراءة والكتابة.

اللغة العربية هي اللغة الأجنبية في إندونيسيا التي أسارت حين دخول وتطور الإسلام في هذا البلد وتزيد وتنقص من تطبيق الطرق. وغرض تدريس اللغة العربية هي تطور مهارة التلاميذ فيها ليكونوا قادرين على : (١) تكلم باللغة العربية (٢) معرفة وفهم الأمة والثقافة العربية (٣) تعلم علم وأدب اللغة العربية.<sup>٢</sup>

تعليم اللغة العربية هي مادة التي توجهها إلى تشجيع وتنفيذ وتعزيز القدرة وتعزيز الموقف الإيجابي اللغة العربية على المستقبل هي القدرة لفهم خطاب آخرين

---

<sup>١</sup> على رضا، المرجع اللغة العربية نحوها وصرفها، (دار الفكر، مجهول السنة، بدون

تاريخ)، ج. ١٠، ص. ٧

<sup>٢</sup> Naifah, *TERATAI (Terampil Atur Nilai) Metode Pembelajaran Bahasa Arab Efektif Aplikatif*, (Semarang : Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo Semarang, 2012), hlm. 2



وفهم القراءة وعلى الإنتاجية هي القدرة لإستخدام اللغة كوسيلة الإتصال على الكلام والكتابة.<sup>٣</sup>

يهدف تعليم اللغة العربية إلى أن يستطيع المتعلم استعمال اللغة الأجنبية تعبيريا وطلاقة. ولكن لايسهل له الحصول على هذه القدرة. إحدى الكيفيات لحصول على هذه القدرة أن يسيطر المتعلم على أربع مهارات لغوية وهي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. السيطرة على هذه المهارات صارت شرطاً مطلقاً يقدر التلاميذ على استخدام اللغة العربية بجودة وسهولة.<sup>٤</sup>

تعليم اللغة العربية بأنواع الوصف والتشجيع لدى المجتمع، ولا سيما المجتمع الذي لا يمتلك شيمة العربي، لها العراقيل والمشاكل الكثيرة إما من المشكلة اللغوية أو غير اللغوية. ومن المشكلات اللغوية المشكلة الصوتية، ومشكلة الجمل، ومشكلة الكتابة وكذلك مشكلة المفردات.<sup>٥</sup> مع ذلك، لا يتبرأ من أن المفردات هي من أهم الشيء في تعليم اللغة الأجنبية مثل اللغة العربية للتلاميذ الإندونيسية. المفردات هي أحد من العناصر اللغوية التي لا بد أن يمتلكها التلاميذ. ومن رأي المجتمع، قال احد أن من له المفردات القليلة، سيواجه الصعوبة في تعلم

---

<sup>3</sup> Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodlat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*, (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), hlm. 9-10

<sup>4</sup> H. M Abdul Hamid, M. A dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, Media*, (Malang : UIN Malang Press), hlm. 37

<sup>5</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm.100

اللغة، ومن له المفردات الكثيرة، يستطيع أن تساعده على تعلم وفهم اللغة وبالأخص في أربع المهارات وهي الكلام والاستماع والقراءة والكتابة.

ضمن النطاق، ذكر أنه بالنسبة لمدرسة الابتدائية فإن المفردات التي يجب سيطرتها بشكل تراكمي هي ٣٠٠ كلمة من المفردات. يتم إعطاء المبلغ في فترة زمنية تدريجية.

لتحقيق هذه الأهداف، فالمدرسة هي من المتوقع أن يكون المنتدى الذي يتناسب مع التلاميذ في عملية التعليم.<sup>٦</sup> ومدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ هي إحدى من مؤسسات التربية الرسمية التي تعلم درس اللغة العربية لتلاميذها. فكانت هذه المدرسة متفرقا بمدرسة الابتدائية العامة الأخرى. ومدرسة نور الإسلام الابتدائية قد صارت إسلامية إما في منهج تعليمها أم في تربيتها. فالفرق بين المدرسة الابتدائية الإسلامية والمدرسة الابتدائية العام يقع في منهج التعليم والتربية.

وكثير من التلاميذ بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ ناقصا في التزويد بالمفردات العربية. بل بعضهم لم يعرف اللغة العربية بته. هم يشعرون بأن درس اللغة العربية صعبة ومخيفة. بعض التلاميذ يشعرون بغربة الكتابة العربية، وصار كسلانا لتعلمها وتعلم مفرداتها. فتعليم اللغة العربية يحتاج إلى فهم المفردات العربية أكثر. لذلك، يحتاج المنهج والاستراتيجية المناسب لنجاح في تعليم المفردات

---

<sup>٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها منحة واسالبة، (الرباط : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٨٦

العربية. تعليم المفردات العربية ليس بإعطاء المفردات من المدرس للتلاميذ ثم أمرهم لحفظها فحسب، بل لابد أن تصل إلى المؤشرات المقصودة.

والأمر الأساسي لتعليم اللغة العربية هو قدرة التلاميذ على فهم وحفظ المفردات العربية. فنظرت الباحثة أن مدرسة نور الاسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ مناسبة لقضاء هذا البحث. جمعت الباحثة كل مشكلات التلاميذ في السيطرة على المفردات العربية لأجل أن تجد الحلول لتلك المشكلات.

بناء على ذلك، أخذت الباحثة البحث تحت الموضوع مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الاسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ.

## ب. تحديد المسألة

ومن خلفية البحث السابقة حددت الباحثة مسألة لهذا البحث وهي :

١. ما مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس

بمدرسة نور الاسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ ؟

## ج. هدف البحث

وفقا للمسألة المحددة، فلهذا الحث هدفا، هي :

١. كشف مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف

الخامس بمدرسة نور الاسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ.

## ح. فوائدة البحث

فئرجى من هذا البحث؁ أن تعطي المنفعة للتلاميذ؁ وللمدرس؁ وللمدرسة؁ والباحثين الذين سيقومون بالبحث المتعلق بهذا البحث. وبيان هذه الفوائد مايلى :

### ١. الجهة النظرية

فإن هذا البحث يقدم معلومات مشكلات السيطرة على المفردات يحدث فى الفصل.و هذا البحث نافع لإيجاد السيطرة على المفردات التي تحدث الأطفال فى الفصل.

### ٢. الجهة العملية

#### أ. للمدرسة

- (١) أن يصير هذا البحث اخبارا واقتراحا لمدير مدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ عن مشكلات التلاميذ فى تعليم اللغة العربية؁ وفى السيطرة على المفردات العربية خصوصا.
- (٢) أن يصير هذا البحث تصويرا لتعليم اللغة العربية الذي لم يتحقق به؁ وفى تعليم المفردات العربية خصوصا.

#### ب. للتلاميذ

- (١) أن يعطي هذا البحث من التلاميذ كيفية تعلم لتعلم اللغة العربية ومفرداتها خاصة.

ج. للمدرس

(١) كإحدى المعريفات والمراجع عن أهمية الطريقة أو الأساليب في تعليم المفردات العربية للمبتدئين.

د. للباحثة

(١) لتوسيع معلوماتها وتواصل البحث إلى ما هو أذك وأعمق.  
(٢) أن يكون هذا البحث خبرة و علما جديدا للباحثة خاصة في مجال البحث العلمي.

## الباب الثاني

### الأسس النظرية

#### أ. الهيكل النظري

##### ١. تعريف السيطرة على المفردات

المفردات كلمات تطبيقية أو كلمات في سياق الكلام حتى تكون لها معانٍ سياقية. والكلمات هي أصغر جزء من لغة مجازية.<sup>١</sup> في قاموس المنور المفردات تسمى الكلمات. وفي قاموس اللغة الإندونيسية الكاملة معن المفردات هي سرد المفردات أو الكلمات.

من فليت (Vallet) المفردات هي كلمة أو مجموعة كلمات لها معنى معين. هي كلمات لها إحساس بأن البشر يجب أن يستخدموها في اللغة والتواصل. ويعرف عبد الحميد بأن مفردات اللغة العربية هي الكلمات التي تتكون من كلمات أو أكثر لها معانٍ.<sup>٢</sup> لذلك، المفردات كلمات تطبيقية أو كلمات في سياق الكلام حتى تكون لها معانٍ سياقية.

في تسليم الرسائل باللغة، إختيار المفردات السديدة شيء مهم للتعبير عن المعنى المطلوب. الفهم الصحيح للرسائل نقلها باللغة، ويتم تحديدها من قبل الفهم الصحيح المفردات المستخدمة في ذلك. والكلمات أو المفردات هي عنصر مهم من اللغة، وبالتالي يصبح تعلم اللغة شيء مهم جدا لتنفيذها.

---

<sup>1</sup> Harimurti Kridalaksana, *Kamus Linguistik*, (Jakarta : PT. Gramedia Pustaka Utama, 1983), hlm. 157

<sup>2</sup> Moh. Mansyur, *Materi Pokok Bahasa Arab I Modul 1-12*, (Jakarta: Direktorat Jendral Bimbingan Islam dan UT, 1994), hlm. 107

وقال سوجيطا (Soedjito) إن تعريف المفردات متنوعة وهي:

- أ) جميع الكلمات التي توجد في اللغة
  - ب) ثروة الكلمات التي يملكها متحدث أو كاتب
  - ج) الكلمة المستخدمة في مجال العلوم
  - د) قائمة الكلمات المنظمة مثل القاموس مع شرح موجز وعملي.
- ومن التفسيرات المختلفة من عدة الخبراء وخلاصتها فإن المفردات هي الكلمات التي لها معنى والتي يملكها البشر لإستخدامها في التحدث والتواصل.
- معنى السيطرة لا ينفرد عن معنى القدرة، يعني الكفاءة والقدرة. معنى السيطرة في معجم اللغة العربية المعاصر هو طاقة و قدرة على الفهم و الإدراك لوجهة نظر أو موضوع.<sup>٣</sup> فيمكن للباحثة أن تخلص أن السيطرة هو مهارة أو فهم لمجال العلم المعين، مثل علم القواعد.
- قال نور غيانطارا (Nurgiyantoro) السيطرة هو الشخص الذي يمكن تحقيقها من الناحية النظرية والتطبيقية. يمكن القول إن الشخص يتقن شيئا ما إذا كان الشخص يفهم المادة أو المفهوم ويفهمها بحيث يمكنه تطبيقها على مواقف أو مفاهيم جديدة
- كما يمكن تفسير إتقان الكلمة على أنها قدرة الشخص على شيء ما.<sup>٤</sup>

---

<sup>٣</sup> أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، (قاهرة : علم الكتب، ٢٠٠٨)، ص. ٢٢

<sup>٤</sup> <http://eprints.uny.ac.id/9110/3/bab%202-04204241017.pdf>, diakses pada tanggal 25/5/2019 pukul 23:36 wib

السيطرة على المفردات هو نشاط استيعاب فهم واستخدام الكلمات الموجودة في اللغة، سواء اللغة الشفوية أو الكتابية هناك حاجة إلى السيطرة على المفردات لأنه كلما زاد عدد المفردات، زاد سهولة نقل وتلقي المعلومات، حتى يمكن استخدام المفردات كمقياس لذكاء الفرد. من البيان السابق، تخلص الباحثة أن السيطرة على المفردات العربية هو طاقة وقدرة على فهم وإدراك الكلمات العربية التي تتكون من كلمات أو أكثر لها معان.

وللسيطرة على المفردات مؤشرات وهي :

أ. المرادفات

المرادفات هو متنوعة الكلمة في معنى واحد. اللغة العربية غنية جدا بالمرادفات. قال ابن فارس إن من قوة اللغة العربية مفرداتها.<sup>5</sup>

ب. معنى المفردات

المعنى هو جانب أعمق في اللغة. يصير هذا المعنى مرجع كل محادثة. أما كلمة أو جملة مكشف فهو مخير والكاتب يعطي المعنى كاملا ويفهم المستمع والقارئ هذا المعنى كاملا أيضا.<sup>6</sup> هناك معينا مختلفات للمفردات، هما :<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 65

<sup>6</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 62

<sup>7</sup> Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2005), hlm. 96



## (١) المعنى الأصلي

المعنى الأصلي هو المعنى الذي يوجد في القاموس أو معنى الموضوع المقبول عند كلّ النَّاس. هذا المعنى هو معنى عام غير متأثر بتجربة أو شعور الشخص.

## (٢) المعنى الإضافي

المعنى الإضافي هو عبارة عن فارق بسيط أو إنطباع كنتيجة من تجربة المستخدمين اللغوي. هذا المعنى متأثر بتجربة أو شعور. وثم، بقدر المعنى الإضافي مختلفا بين شخص واحد مع آخر أو بين دولة واحدة مع دولة أخرى. مثل : كلمة "الأم" فمعناها الإضافي هو مودة وحماية.<sup>٨</sup>

## ج. وظيفة المفردات<sup>٩</sup>

(١) المفردات المعجمية، التي تملك القاموس، كمثال : بيت، وقلم، وسيارة.

(٢) المفردات الوظيفية ، هي المفردات التي لها وظيفة خاصة، مثل : حروف الجر، وأسماء والموصول، وضمائر وغير ذلك.

---

<sup>8</sup> Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : Basan Publishing, 2010) hlm. 84

<sup>9</sup> Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2005), hlm. 97

## د. عدد المفردات<sup>١٠</sup>

هناك آراء مختلفة في عدد المفردات التي يتعلمها التلاميذ في برنامج تعلم اللغة العربية لغير العرب. الرأي الأول : ٧٥٠ - ١٠٠٠ مفردة لمرحلة الابتدائية، ١٠٠٠ - ١٥٠٠ مفردة للمرحلة العالية. والرأي الثاني ٢٠٠٠ - ٢٥٠٠ مفردة للمرحلة الابتدائية يكفي بشرط أن يتعلم المتعلم لينظم الجملة ويمهر في استخدام القاموس.

## ٢. أنواع المفردات

بناء على ذلك، اتضح أن هناك أنواع كثيرة من المفردات العربية. لكن ليكون هذا البحث أوضح، فتحاول الباحثة هنا على اتباع خطوة الكتاب الذي كتبه ناصر عبد الله الغال و عبد الحميد عبد الله حيث يبين أن المفردات العربية تتضمن أنواع وهي :<sup>١١</sup>

أ. مفردات إسمية وتشمل :

(١) الاسم العام والعلم، والمصدر ( رجل-محمد-كتابة)

(٢) الصفة (طويل- مصرى- أحسن-أعلم)

(٣) الضمير (أنا- هذه-التي)

ب. مفردات فعلية وتشمل :

---

<sup>10</sup> Bisri Mustofa, Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Maliki Press, 2016), hlm. 70 - 71

<sup>11</sup> <https://nuryani27.wordpress.com/212/11/27/أهمية-تعليم-المفردات-العربية/>  
amp/#\_ftn3, diaksespadatanggal 25/5/2019 pukul 13:19 wib

الفعل المضى (طلع) والفعل المضارع (يكتب) والفعل الأمر (اكتب)

ج. مفردات الظروف ويتنوع الى :

ظروف الزمن (امس،اليوم) ظروف المكان (فوق،تحت)

د. الادوات وتشمل :

(١) الروابط مثل حروف الجر، وحروف العطف، وحروف الاستثناء

والاستدراك

(٢) التحويلات وتشمل أدوات النفي وأدوات الإستفهام

## هـ. الخوالف

وسميت بذلك لمخالفتها من كل ما ذكر و تنقسم إلى :

(١) أسماء الأفعال

(٢) أسماء الأصوات

(٣) المدح و الذم (نعم، و بئس)

(٤) العجب (ما أفعله و أفعل به)

ويلى البيان المزيّد عن أنواع الكلمة (المفردات) لتلاميذ

المدرسة الابتدائية وهي : ١٢

أ. مفردات اسمية (أسماء)

الاسم هو كلمة تتكون من الجماد أو اسمه. وأنواع

الكلمة الاسمية في اللغة العربية ثلاثة :

12

<sup>12</sup> <https://nuryani27.wordpress.com/212/11/27/الاهمية-تعليم-المفردات-العربية/>  
amp/ #\_ftn3, diakses pada tanggal 25/5/2019 pukul 13:19 wib

١) للمسند إليه (الفاعل والمبتدأ) فيكون آخره ضميتين. إذا كان من إسم النكرة ويكون آخره متحركة بالضممة أو مضومة. إذا كان من إسم المعرفة، مثل : زارني خبّار - زارني الخبّار.

٢) الإضافة (للدلالة على الملكية) فيكون آخرها بكسرتين. إذا كانا لإسم نكرة ويكون بكسرة. إذا كان من إسم المعرفة، مثل : بيت خبّار - بيت الخبّار.

٣) للمفعول، ويمكن أن يكون آخر الإسم فتحيتين. إذا كان الإسم نكرة ويكون آخره فتحه. إذا كان معرفة لكن هناك أيضا كلمة لم يكون آخرها منونا، نحو : أحمد، وكسلان، وأسد، ومدارس.

ب. مفردات فعلية (كلمة الفعل)

الفعل هو كلمة دلت على معنى في نفسها واقتربت بأحد الأزمنة الثلاثة وضعاً ماض ومضارع وأمر. كان الفعل في اللغة العربية يحتوي على ثلاثة أحرف أصلية مثل : أكل، كتب، رسم. وفي قاموس كان الفعل مكتوباً بصيغة المعلوم للغائب. ويعتبر أنه من فعل أصلي (أساسي). فيكون فعل "أكل و كتب".

ج. مفردات الظروف

الظروف هو اسم وقت أو مكان انتصب كل على

تقدير في عند العرب. وفي اللغة العربية ظرفان :

(١) ظرف الزمان هو اسم الزمان المنصوب بتقدير في، نحو

اليوم والليلة وبكرة.

(٢) ظرف المكان هو اسم المكان المنصوب بتقدير في، نحو

أمام وخلف وفوق.

### ٣. أساس اختيار المفردات<sup>١٣</sup>

(أ) التواتر (frequency)

تفضل الكلمة الشائعة الاستخدام على غيرها، دامت متفقة معها

في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات

المستعملة وبيئت معدل تكرار كل منها.

(ب) التوزيع (range)

تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي

توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن

هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي

تلتقي معظم البلاد العربية على استخدامها.

---

<sup>١٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر : جامعة المنصورة،

١٩٨٩)، ص. ١٩٥-١٩٦

ج) المتاهية (availability)

تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها.  
والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي  
يستخدمونها في مجالات معينة.

د) الألفة (familiarity)

تفضل الكلمة التي تكون مألفة عند الأفراد على الكلمة  
المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلا شك على كلمة  
"ذكاء" وإن كانا متفقين في المعنى.

هـ) الشمول (coverage)

تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك  
التي لا تخدم إلا مجالات محدودة.

و) الأهمية (signify)

تفضل الكلمة تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة  
العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

ز) العروبة

تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق يفضل تعليم  
الدارس كلمة "الهاتف" بدلا من التليفون.

#### ٤ . مكانة السيطرة على المفردات في تعلم اللغة

قبل أن تبحث الكاتبة المكانة السيطرة على المفردات في تعليم اللغة، ينبغي هنا أولاً البيان عن حقيقة الكلمة وفي اللغة العربية خصوصاً في تعليم اللغة. كانت الكلمة أهم العناصر في اللغة. ولاتوجد اللغة من دونها. وذلك، لأن الكلمة تتمثل على وجود اللغة نفسها.

لكون المفردات من أحد العناصر التي لا بد من السيطرة عليها للحصول على المهارة اللغوية ومنها مهارة الكلام، فيكون تعلمها لنيل الثروة اللغوية مهما جداً.<sup>١٤</sup>

#### ٥ . الأحوال المهمة في تعليم المفردات

تعليم المفردات قائماً بنفسه أي إنه يرتبط بين تعليم عنصر اللغة العربية وتعليم العناصر الأخرى، ويكمل بعضها بعض. فلذلك ينبغي لكل معلم أن يفهم أنه ليس تعليم المفردات بدل من تعليم اللغة العربية نفسه لأن اللغة مرتبطة من فروعها أو تتألف من عناصرها. والسياق اللغوي هي إربط عناصر اللغة بين بعضها وبعض (في تلك اللغة) الذي يشتمل على ارتباط بين كلمة التي تتألف منها الجملة، وكذلك بين الجمل التي تتألف منها الجملة أو الفكرة. وإن أهداف تعليم اللغة العربية كاللغة العربية الإندونيسية، هي السيطرة

---

<sup>14</sup> Ahmad Fuad Efendi dan M. Fachrudin Djalal, *Pendekatan Metode dan Teknik Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : IKIP Malang, 1994), hlm. 162

على الاتصال باللغة العربيّة أي وجه التلاميذ إلى قدرة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.

وإن السيطرة على المفردات في تعليم اللغة العربية هي مطلوب أساسي من مطالب تعليم اللغة العربية وشرط إجابتها. والأهداف الأخرى هي آلة فهو علم الدينية. ولتعليم المفردات أغراض صحيحة وطرق سليمة مناسبة بتلك الأهداف. وقد يرى بعض أن بعلم الدارس الأجنبي معنى كلمة عربية يعني السيطرة على ترجمتها إلى اللغة القومية، والبعض الآخر قد يرى أن تعلم الكلمة العربية يعني السيطرة على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربيّة.<sup>١٥</sup>

وجدير تعليم المفردات اهتمام ببعض الأشياء الآتية :<sup>١٦</sup>

أ) تحديد المعنى، إن لكلمة واحدة معان كثيرة، هذا يدل على مشكلة متعلمي اللغة الأجنبية. وبناء على هذا، جدير للمعلمين أن يعملوا المعاني المناسبة للتلاميذ في سياق الكلام أو الحال.

ب) المفردات في سياق، كثير من المفردات التي لاتفهم استخدامها في الكلمات. فينبغي أن يعلم هذه المفردات أو الكلمات في سياق الكلام لكي لا ينحير التلميذ.

ج) الترجمة في المفردات، كان تعليم معان الكلمة بالترجمة إلى اللغة الأم أسهل طريقة، لكنها تضمّ النقصان منها قلّة سرعة التلميذ على استخدام

---

<sup>١٥</sup> <sup>١٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر : جامعة المنصورة،

١٩٨٩)، ص. ١٩٤

<sup>16</sup> Ahmad Fuad Effendi, *Metode dan Teknik Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Jurusan Sastra Arab, 2002), hlm. 101-102



التعبير، وضعف تذكرة التلميذ، ولا توجد كثير من مرادف الكلمات في اللغة الهدف إلى اللغة الأم.

وأما الأساليب في تعليم المفردات فتمكن المعلم أن يستخدمها لترقية قدرته على تعليم المفردات كما ذكر فؤاد أفندى وهي:

أ) استماع الكلمة

في هذه المرحلة الأولى إعطاء التلاميذ الفرصة لاستماع الكلمات أو المفردات من المعلم الذي يقرأها تكرارا.

ب) تلفظ الكلمة

بعد إعطاء الفرصة للتلاميذ لاستماع المفردات، إعطاء الفرصة لتلفظ الكلمة التي قد سمعوها.

ج) إعطاء المعنى

هذه المرحلة الأخيرة هي إعطاء المعنى للكلمة أو المفردات ويقصد بها تسهيل للتلاميذ تعلم اللغة العربية وخاصة في تعلم المفردات.

ويوجد أيضا أساليب لمساعدة المعلم في إعطاء المعنى، ومنها: إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء كأن تعرض قلما أو كتابا عندما تريد كلمة قلم أو كتاب.

تمثيل المعنى كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما تطبيق جملة (فتح النافذة) ذكر المتضادات كأن لهم كلمة (بارد) في مقابل

(ساخن) إن كان لهم سابق عهد بها. وفي إحدى المؤسسات التعليمية إلى تعلم بعض الأنماط ذات الصلة.

في تعليم المفردات هناك بعض الأشياء التي يجب أخذها بعين الاعتبار، من بين أمور أخرى:<sup>١٧</sup>

أ) المفردات لا تقف وحدها. لا ينبغي تدريس المفردات كموضوع مستقل ولكن لها علاقة قوية بتعلم التحدث

ب) الحد من المعنى. في تعليم المفردات يجب أن يكون المعنى محدودا وفقا لسياق الجملة لأن تذكر أن كلمة واحدة يمكن أن يكون لها معنى.

ج) المفردات في السابقة.

د) الترجمة في تعليم المفردات.

هـ) مستوى الصعوبة من المفردات.

١. الكلمات السهلة، لوجود المعادلة في الكلمات الإندونيسية،

مثل : علماء، كتاب، كرسي.

٢. الكلمات التي ليست صعبة. بالرغم من عدم المعادلة في

الكلمات الإندونيسية، مثل : مدينة، سوق، ذهب.

٣. الكلمات الصعبة سواء بسبب شكله أو نطقه، مثل :

استقب، استول، تدهور.

---

<sup>17</sup> Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2005), hlm.97-98

## ٦. طرق في تعليم المفردات

طريقة التعليم هي بالأساس التقنيات - التقنية في تقديم الموضوع التلاميذ من مختلف الأنواع والاستفادة من الاحتياجات الخاصة. وبالمثل، فإن حالة تعلم اللغة العربية خاصة المفردات تتطلب الأساليب الأساسية التي يمكن تطبيقها دون الحاجة إلى التسهيلات التي لا يمكن تحملها من قبل المؤسسات التعليمية التي تعلم اللغة العربية. ولكن إذا كانت هناك مرافق ووسائل إعلامية كافية، فمن المؤكد أنها ستكون أفضل وأساليب ناجحة وأساليب تعلم مفيدة للغاية.

في تعليم المفردات، من الأفضل البدء بالمفردات الأساسية التي لا يمكن تغييرها بسهولة، بالإضافة إلى مصطلحات القرابة والأسماء والأفعال والضمائر والأطراف وأسماء الحيوانات وبعض المفردات الأخرى التي يسهل تعلمها. وطرق في تعليم المفردات هي :

أ) تعليم المفردات في المرحلة الابتدائية :

١. بالغناء

٢. بظهور الشيء

٣. بالسماع وتقليد النطق

٤. بتكرير الكلمات

ب) تعليم المفردات في المرحلة المتوسطة :

١. بحركة الأجسام

٢. بلعب الدور

٣. بذكر ضده ومرادفة

٤. بذكر مصادر الكلمات وشكلها

(ج) تعليم المفردات في المرحلة العالية :

١. يبحث المعني في القاموس

٢. بالترجمة

٣. بالترتيب

٤. بوضع الكلمة في الجملة

٥. بجعل الكلمات

٦. بإعطاء الحركات في الكلمات<sup>١٨</sup>

٧. أهمية تعليم المفردات

أهمية تعليم المفردات أهم الأهم في تعلم اللغة العربية لأن المفردات مطلوب أساس للغة وتعليمها ليس قائما بنفسه ولكن يرتبط بتعليم عناصر اللغة الأخرى وقد تكون المفردات لها معنى أكثر من واحدة، وينبغي للمعلم أن يحدد معناها مناسبة للسياق وقد تكون المفردات معرفة في المعنى ولكن ليست المناسبة للسياق إذا شرح المعلم المعنى المناسب للسياق لأن المفردات لها معنيتين حقيقي وإضافي. من ناحية سهلة نطق

---

<sup>١٨</sup> محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، (القاهرة : مكتبة النهضة المصرية،

١٩٧٠)، ص. ٢١-٢٢

المفردات وصعبتها للإندونيسيين فالمفردات العربية لها ثلاثة مراحل وهي :<sup>١٩</sup>

أ) المفردات السهلة في النطق لوجود المساواة للمفردات الإندونيسية مثل علماء وكروسي ورحمة.

ب) المفردات ليست صعبة في النطق لكن لا توجد المساواة للمفردات الإندونيسية مثل مدينة وسوق وذهب.

ج) المفردات الصعبة في اشتقاقها ونطقها مثل استبق واستولى وتدهور.

## ٨. أهداف تعليم المفردات

أهداف تعليم المفردات هي أن تكون للتلاميذ مهارات اللغة وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. نوعية المهارات اللغوية للشخص تعتمد على كمية ونوعية مفرداتها. فكلما زادت المفردات التي يستطيعون عليها، زادت مهارتهم في اللغة أكثر المفردات التي تملها فكلما زاد احتمال ماهر باللغة.<sup>٢٠</sup>

---

<sup>19</sup> Ahmad Fuad Effendi, *Metode dan Teknik Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Jurusan Sastra Arab, 2002), hlm. 101-102

<sup>20</sup> H. G. Tarigan, *Pengajaran Kosakata*, (Bandung : Angkasa, 1993), hlm. 02

والأهداف العامة لتعليم مفردات اللغة العربية عند

محمود يونس هي :<sup>٢١</sup>

- أ) ليفهم ويعرف التلميذ ما يقرؤه في الصلاة.
- ب) ليقرأ القرآن قراءة صحيحة ليهتدي ويتذكره.
- ج) ليتعلم العلوم الدينية الإسلامية.
- د) ليستعمل المتعلم اللغة العربية في المهنة الأخرى.
- هـ) ليمارس التلاميذ الكلام والكتابة في اللغة العربية لإتصال بالمسلمين خارج البلاد.

و عند محمود كامل الناقة أهداف تدريس اللغة العربية وبالخصوص المفردات هي :<sup>٢٢</sup>

- أ) فهم اللغة بشكل عام من خلال صورتها المتكلمة ومن ثم فالدخل لتحقيق هذا الفهم لا يتم إلا من خلال الأذن، أي من خلال الطريقة السمعية الشفوية وذلك لأن الخطوة الأولى بالنسبة للأذن هي التدريب على الفهم السريع للغة المتحدث.

- ب) التحدث بوضوح كاف من أجل الإشتراك في المحادثات اليومية العادية وتحقيق هذا الغرض هو عملية الكلام يتم

---

<sup>21</sup> Mahmud Yunus, *Metodik Khusus Bahasa Arab (Bahasa Al-Quran) cet 5*, (Jakarta : PT. Hidakarya Agung), hlm. 22

<sup>22</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للتناطقين بلغات أخرى، (أسس، مدخل، طرق تدريس)، (مكة : جامعة أم القراء، ١٤٠٥م - ١٩٨٥م)، ١١١ - ١١٢ ص.

عن طريق اللسان. وهنا يقوم التلاميذ باستخدام ألسنتهم في نريد الكلمات حلف المعلم. ويحتاج اللسان في هذه الحالة إلى تدريب على إخراج الأصوات السليمة والصحيحة قبل أن يرى التلاميذ الكلمات مكتوبة.

ج) قراءة المواد التي تعتمد على المفردات التي سبق تعلمها، وتحقيق هذا الغرض وهو عملية القراءة ينم من خلال العين، فيقوم التلاميذ بقراءة الكلمة قراءة صامتة عندما يرونها مكتوبة على السبّورة، وتحتاج العين في هذه الحالة إلى تدريب منظّم على عملية التعرف.

د) تحصيل معلومات وظيفية، وسيطرة تامة على المفردات الأساسية ومعرفة كاملة بأهم أنماط التراكيب اللغوية التي تستخدم في الكتابة. والمدخل لتحقيق هذا الهدف هو استخدام اللغة استخداما وظيفيا يتم من خلال التدريبات المنظمة والمركزة، إذ ينبغي أن يتعلم التلاميذ كل المفردات النشطة حتى تساعداهم على قراءة وفهم المواد المناسبة الحاجاتهم وميولهم، كما ينبغي أن يتعلم أن يتعلم التلاميذ أيضا كتابة اللغة عن طريق تكليفهم بإعداد واجبات تتصل بتركيب اللغة وإعطائهم سلسلة من قطع الإملاء.

- وأما أهداف تعليم المفردات العربية في رأي تيار يوسف وشيف الأنوار، فهي ما يلي: <sup>٢٣</sup>
- أ) أن يكون التلاميذ له مفردات كثيرة.
- ب) أن يستطيع التلاميذ يستطيعون أن يفهموا القرآن والحديث.
- ج) أن يستطيع التلاميذ أن يفهموا الكتب الدينية المكتوبة بالعربية.
- د) أن يكون التلاميذ ماهرين في الكلام والإنشاء شفويا أو كان تحريريا.
- هـ) وأن يستخدم التلاميذ اللغة العربية كأداة مساعدة على مهارات أخرى لترقية أهلية في اللغة العربية.
- وأما أهداف تعليم المفردات كمثل: <sup>٢٤</sup>
- ١) تعريف المفردات الجديدة إلى التلاميذ بتعريف المفردات الجديدة إلى التلاميذ التوقع بزيادة المفردات التلاميذ حتى يمكن أن تجميع جملة كاملة.

---

<sup>23</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodelogi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta : Raja Grafindo Persada, 1997), hlm. 189-190

<sup>24</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hlm. 63



٢) تدريب التلاميذ لتستطيع أن تنطه المفردات بجيدا

بتعليم المفردات نستطيع تدريب التلاميذ لتستطيع أن تنطه  
المفردات بجيدا من جهة المخارج الحرف وتستطيع الفهم من خلال  
الإستماع.

٣) يمكن لفهم المعنى والمعنى المفردات

بتعليم المفردات، التلاميذ يستطيع فهم المعنى الكلمة.

#### ب. الدراسات السابقة

ينبغي الباحثة قبل قيام بالباحث تعلم البحوث السابقة المتقاربة في هذا  
المووع. وقد طلبتها الباحثة في المكتبة فوجدتها، وهي كمايلي :

(١) نيشا أليفية رحمة (١٢٣٢١١٠٦١)

تحت الموضوع "مشكلات تعليم المفردات في المدرسة العالية "السلامة" فاتي  
٢٠١٥. سنة ٢٠١٦، وهذا البحث بحث نوعي ميداني بإستخدام طريقة  
المقابلة وطريقة المشاهدة وطريقة التوثيق.

ومن هذا البحث نستطيع أن نقنصر على النتائج التالية : جهة المدرس قليلا  
استخدم طريقة تعليمها، قليلا تطبيق في التعليمها، قليلا تمرين في التعليمها. أما  
جهة التلاميذ أن اللغة العربية لا يذكر، قليلا رغبتها.

(٢) كن فصيحة الحسنة (١٣٣٢١١٠٨٥)

تحت الموضوع "أثر السيطرة على المفردات على نتيجة اختبار معيار الكفاءة في  
اللغة العربية في فصل الدورة الإعدادية له بمركز تنمية اللغة العربية (IMKA)

بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمراغ ، سنة ٢٠١٨ . وهذا البحث بحث كمي واستخدام طريقة التوثيق.

ومستوى تأثير السيطرة على المفردات على نتيجة اختبار معيار الكفاءة في اللغة العربية هو ٦٧٨% فأخيرا وصل البحث أن وجود تأثير للسيطرة على المفردات لطلاب على نتيجة اختبار معيار الكفاءة في اللغة العربية (IMKA) فيفصب الدورة الإعدادية له دال.

(٣) محمد نوردينشاه (١٢٣٢١١٠٥٨)

تحت الموضوع "تنمية ايتيعاب المفردات بأسس البيئة اللغوية في ترقية الكلام لدى التلاميذ في الفصل الاول بمعهد الحديثة دارالقيم ماكلاغ عند سنة الدراسة ٢٠١٨ . سنة ٢٠١٩ ، هي بحث نوعي ميداني والطريقة التي استخدمها الباحث في جمع البيانات البحث المقابلة والمشاهدة.

ومن هذا البحث نستطيع أن نقنصر على النتائج التالية : أن قدرة تلاميذ المعهد الحديثة دارالقيم ماكلاغ في ترقية الكلام مهارة الكلام كان سببها بيئة لغوية، ووجود البيئة اللغوية في المعهد الحديثة دارالقيم ماكلاغ تكون لوجود النظام عن اللغة.

### ج. الإطار الفكرية

طريقة فكرة الباحثة المتعلم بعملية البحث والإطار الفكرية هي خريطة مفهوم نتائج البحث التي من شأنها أن يكون من المتوقع استنادا إلى الهيكل النظري.

أن المشكلات التي تبحثها هي مشكلات السيطرة علي المفردات بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ.

في عملية السيطرة علي المفردات العربية بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ، هناك تقييد لنجاح المفردات حصولا لسيطرة و بعض القيود المصدرية هي منهج التعليم الذي أستعمل المعلّم وهو بطريقة تقليدية وعلى سبيل مثل محاضرة ويعمل التمرين في الكتاب.

والكلمة الرئيسية في هذا البحث هي مشكلات استيعاب المفردات العربية وجدر بالذكر أن السيطرة علي المفردات العربية المهمة جدا في تعليم اللغة العربية. والأهداف هي مكونة مهمة لأنها تحد مكونات التعليم الأخرى. وفقا لهذا النظرية صنعت الباحثة مخطط البحث ليسهل القارئ أن فهم هذا البحث.

## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. نوع البحث

البحث في مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراڠ بحث نوعي ميدني، لأن هذا البحث مسند إلى حال الموضوع أى إلى عالم البيئة، قيل أن هذا البحث هو البحث العالمي.<sup>1</sup> البحث العلمي النوعي هو البحث الذى يتصور إلى موضوع البحث موافقا للمعطيات أى البيانات الظاهرة من حال العالم.

وفي البحث العلمي النوعي الميداني، يكون الباحث مشاهدا أو مشتركا في محل الموضوع لأخذ الأخبار و البيانات المحتاج إليها.<sup>2</sup>

#### ب. مكان البحث

جرى هذا البحث في تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراڠ. واختارت الباحثة لأن هذه المدرسة لأنها إحدى هي المدارس التي تريد ترقية اللغة العربية في السيطرة على المفردات وتريد أن تكون مدرسة ببرامج اللغة العربية لألة الاتصالات اليومية.

---

<sup>1</sup> Muhammad Idrus, *Metode Penelitian Ilmu Sosial*, (Jakarta: Erlangga, 2009), hlm. 23

<sup>2</sup> Kanneth D Bailey, *Methods of Social Research*, (New York: A Division of Macmillan Publishing.Co.Inc.1982), hlm. 254

### ج. مصادر البحث

انقسمت مصادر البيانات لهذا البحث إلى قسمين :

#### (١) مصادر البيانات الرئيسية

مصادر البيانات الرئيسية هي مصادر البيانات التي حصل عليها الباحث مباشرة في المدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ وهذه المصادر، وهي :

أ. رئيس المدرسة

حصلت الباحثة من رئيس المدرسة البيانات مما تتعلق بتاريخ المدرسة، وخلفية معلم اللغة العربية، والمرافق، والبنية التحتية التي تدعم تعليم اللغة العربية وخاصة السيطرة على المفردات العربية، ويتم الحصول على هذه البيانات باستخدام طريقة المقابلة.

ب. معلم اللغة العربية

من معلم اللغة العربية نالت الباحثة البيانات المتعلقة بتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ. والمشكلات التي يواجهها معلم في تعليم المفردات اللغة العربية بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ. يتم الحصول على هذه البيانات باستخدام طريقة المشاهدة و المقابلة.

#### ج. التلاميذ

نالت الباحثة من التلاميذ في مشكلاتهم في تعلم اللغة العربية، وخاصة السيطرة على المفردات العربية. يتم

الحصول على هذه البيانات باستخدام طرق المقابلة و  
المشاهدة أثناء أنشطة التدريس و التعلم في الفصل.

## ٢) مصدر البيانات الثانوية

مصدر البيانات الثانوية هي مصدر البيانات التي حصل  
عليها الباحثون من المصادر الموجودة. مصدر البيانات هي : خطة  
تنفيذ التعلم المنهج و المواد المستخدمة في تعليم السيطرة على  
المفردات العربية في الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية  
بورويوسو سماراغ.

## د. بؤرة البحث

لأن لابد لكل بحث أن يكون معيناً محدداً. فمن الواجب على  
الباحثة أن تركز وتحدد بحثها للوصول إلى الأهداف المقررة في البداية. وبؤرة  
البحث التي أثبتتها الباحثة هي مشكلات السيطرة على المفردات العربية  
لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو  
سماراغ. وبؤرة هذا البحث هي سيطرة تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور  
الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ على المفردات العربية. وحلول  
مشكلات السيطرة على المفردات العربية.

## هـ. طرق جمع البيانات

أما الطرق التي استخدمها الباحثة فهي فيما يلي :

## ١) طريقة المقابلة (interview)

المقابلة هي المحادثة بين نفرين أو أكثر بالمقصود المعين.  
فالغرض منها لتعريف بعض الأشياء عن الأخبار المحتاج من الأشياء  
في محل البحث.

في هذا البحث، أخذت الباحثة المقابلة منتظما، لأنّ الباحثة مستعدة بقائمة الأسئلة التي كانت ستستعملها للتوجيه في كشف الأخبار الكاملة من المسؤول الذي لم يوجد من قبل. فالمسؤولون المأخوذون بهذه الطريقة : مدير المدرسة، ومدرس درس اللغة العربية، وتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراڠ. وقد نالت الباحثة من المقابلة، بيانات : مشكلات السيطرة على المفردات العربيّة لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراڠ.

## ٢. طريقة المشاهدة (observasi)

المشاهدة هي العملية في البحث، فكان الباحث مشركا في محلّ البحث لأخذ الأشياء المحتاج لبحثها. بعبارة أخرى، يستطيع البحث أن ينال أوصف التصوير عن الحياة الاجتماعية الذي لا يستطيع أن ينالها بطريقة أخرى.<sup>3</sup> فبهذه الطريقة شاهدت الباحثة عملية تعليم درس اللغة العربية، وتعليم المفردات العربية خصوصا لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراڠ.

## ٣. طريقة التوثيق (dokumentasi)

التوثيق هو الطريقة لجمع البيانات باستعمال جميع البيانات الرسمية، كالكتب المتعلقة بتعليم مفردات اللغة العربية، ونموذج لتعليم اللغة العربية، واعداد التعليم، وتخطيط التعليم، وكذلك العملية المتعلقة بتعليم اللغة العربية. فكان هذا المنهج محتا جا عند الباحثة لتساعدها

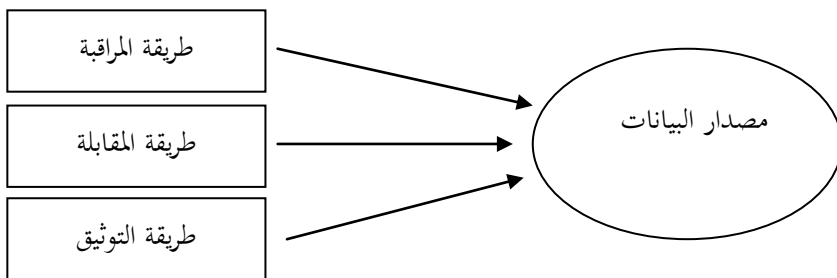
---

<sup>3</sup> S. Nasution, *Metode Research (Penelitian Ilmiah)*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2011), hlm 106

على نيل بيانات عن مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى  
تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو  
سماراغ.

#### و. اختبار صحة البيانات

في هذه البحث استخدم الباحثة طريقة لاختبار صحة البيانات  
وهي التثليث. (Trianggulasi)، التثليث هو طريقة اختبار صحة  
البيانات المجموعة من مختلف اختبار صحة البيانات مع مصادر البيانات  
الموجودة.<sup>4</sup> استخدمت الباحثة طريقة التثليث التقني (Trianggulasi  
Teknik) وتثليث المصدر (Trianggulasi Sumber). وأما تخطيط  
التثليث بثلاثة جمع البيانات في هذا البحث فهي :

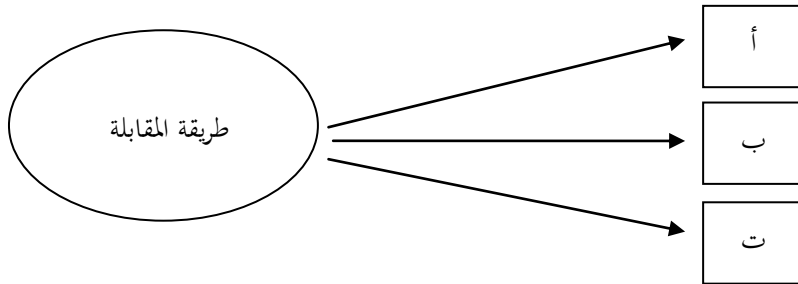


طريقة التثليث التقني (Trianggulasi Teknik)

---

<sup>4</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2015), hlm. 330





تثليث المصدر (Triangulasi Sumber)

كثير من الواقع، أن المعيار لتضمين البيانات في البحث مركز على تأكيدها وثقتها فحسب. في البحث العلمي النوعي، وُرد على أن البيانات مؤكدة إذا لا تُوجد الفرق بين البيانات المقررة بحق الوجود في محل البحث. بل لا بد أن تعني، بأن حقيقة البيانات حسبما البحث العلمي النوعي لا تكون مفردا بل تكون جميعا، مطابقا لاستطاعة الباحثة لتنظيم الأشياء الملحوظة، وكذلك يأتي من أحد لاستنتاج العملية الذهنية من كل نفر بأنواع من حاله.

### ز. طريقة تحليل البيانات

في البحث النوعي، أكد بوغدان على أن تحليل البيانات هو العملية لبحث و تنظيم البيانات ما قد نال من المقابلة، والتوثيق، وأي مرجع كان منهجيا ومنظما، لأجل أن تناول السهولة في فهمه. وكذلك، يرجي من هذا البحث بحثا نافعا ومفيدا مخبرا ومبلوغا للمجتمع.<sup>5</sup> فاما الطريقة لتحليل البيانات في البحث العلمي النوعي مما يلي :

<sup>5</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2015), hlm. 334

### ١. تخفيض البيانات (reduksi data)

فالمراد بتخفيض البيانات هو طريقة في تحليل البيانات بكيفية التأكيد، والترجيح، والتركيز، والتبسيط، والتنظيم للبيانات. فبذلك، نحتاج إلى أهم الأمر للبحث فحسب ولا نحتاج إلى أي شيء من الأشياء غير مهم للبحث. لأجل أن تناول السهولة في أخذ الخلاصة من البحث.

### ٢. عرض البيانات (penyajian data)

بعد أن تناول البيانات ، فيلزم لنا أن نقدّم تلك البيانات ونكتبها في فقرة ومقالة. وكانت هذه البيانات هي المجموعة من بعض الأمر المهم ما قد نال من قبل.

### ٣. تحقيق البيانات (verifikasi data)

فالمراد بتأكيد البيانات هو البيان عن المعنى من البيانات المعرّضة الذي قدّمها الباحث مطابقا بفهمه.<sup>٦</sup> فأما الحاصل من تحليل البيانات سيُستعمل لأخذ الاستنتاج الجديد ولم يوجد قبله.

---

<sup>6</sup> Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif : dilengkapi dengan Contoh Proposal dan Laporan Penelitian*, (Bandung : Alfabeta, 2015), hlm. 99

## الباب الرابع

### توصيف البيانات وتحليلها

#### أ. توصيف البيانات

##### ١. لمحة عامة عن مدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ

أُنشئت مدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ في التاريخ ٢٣ مايو ١٩٩٦. تحت رعاية مؤسسة نور الإسلام الإسلامية وتقع في شارع سيليواعي رقم ٥٧٤ بوروويوسو سماراغ حول المسجد الجامع نور الإسلام. ولهذه المدرسة ورسالات وأهداف غاية وهي فيما يلي :<sup>١</sup>

##### أ) غاية المدرسة

شكل الجيل ذي التفوق في الإنجاز وتعزيز الأخلاق الكريمة.

##### ب) رسالات المدرسة

- ١) غرس المعتقدات أو العقائد في نفوس التلاميذ من خلال ممارسة التعاليم الإسلامية الكافية.
- ٢) تنفيذ التعليم النشط المبتكر الخلاق والممتع حتى يتمكن التلاميذ من التطور على النحو الأمثل.

---

<sup>١</sup> وثيقة مدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ

٣) تطوير التعليم في مجال العلوم والتكنولوجيا واللغات الإنجليزية والعربية والإنديسية والجاوية والرياضة والفنون والثقافة التي تطابق مواهب وميول التلاميذ.

٤) إقامة تعاون متناغم بين المواطنين والمدارس والمجتمع.

٥) تعزيز روح التعلم طول الحياة.

### ج) أهداف المدرسة

١) حب الله ورسوله

٢) بر الولدين

٣) استجابة لتطور العلوم والتكنولوجيا والفنون

٢. عملية تعليم المفردات العربية في الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام

الابتدائية بورويوسو سماراغ

أ) مكانة تعليم المفردات

تعليم المفردات جزء من تعليم درس اللغة العربية. وهو درس

مقرر واجب على كل تلميذ من تلاميذ مدرسة نور الإسلام الابتدائية

بورويوسو سماراغ. ورغم أن هذه المدرسة مدرسة من المدارس العامة،

استخدمت المنهج الإسلامي، فتجعل اللغة العربية جزءا مهما في

منهجها الدراسية.

ب) أهداف تعليم المفردات

أهداف درس اللغة العربية في مدرسة نور الإسلام الابتدائية

بورويوسو سماراغ هي :

- (١) أن يعرف التلاميذ اللغة العربية
  - (٢) أن يستطيع التلاميذ فهم القرآن والحديث
  - (٣) أن يستطيع التلاميذ تكلم باللغة العربية
- وأما أهداف تعليم المفردات في مدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سمارا خاصة لتلاميذ الصف الخامس فهي :

- (١) زيادة المفردات الجديدة للتلاميذ
  - (٢) فهم التلاميذ الجمل العربية جيدا
- وفي الحقيقة، إن هدف تعليم المفردات للصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سمارا هو معرفة التلاميذ اللغة العربية وتعزيز روح التعلم في دراسة اللغة العربية.

### ج) مادة تعليم المفردات للصف الخامس

يجري تعليم المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سمارا مرة في الأسبوع. وهو في يوم الثلاثاء للصف الخامس أ ويوم الخميس للصف الخامس ب لمدة حصتين ولكل حصّة ثلاثون دقيقة. وأما الكتاب المستخدم فيه هو كتاب "Ayo Belajar Bahasa Arab" لسري سبهة والناشر.

في كل محاضرة يرجو المدرس من التلاميذ أن يفهموا ويعرفوا مفردات جديدة. ولذلك، يطلب المدرس من كل التلاميذ أن يحفظوا عشر مفردات لكل محاضرة من أجل أن ينالوا خمسين مفردة في كل شهر.

أما مواد المفردات تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام

الابتدائية بورويوسو سماراغ فهي :

الموضوع	المفردات	المعنى
في الفصل	شرح - يشرح	Menerangkan
	نظيف	Bersih
	جيذا	Dengan baik
	طويلة	Panjang
	قصيرا	Pendek
	واسع	Luas
	يقف	Berdiri
	بين	Di antara
	جميلة	Bagus
	سمع - يسمع	Mendengarkan

الموضوع	المفردات	المعنى
في الشارع	شارع	Jalan raya
	مزدحم	Macet penuh sesak
	دل - يدل	Menunjukkan
	واسع	Luas

Rambu lalu lintas	إشارة المرور	
Dilarang melewati	ممنوع المرور	
Peringatan	انتباه	
Mobil	سيارة	
Macam-macam	متنوعة	
Pepohonan	أشجار	

المعنى	المفردات	الموضوع
Bersih	نظيفة	في مكتبة الأدوات الكتابية
Kantin	مقصف	
Toko alat tulis	مكتبة الأدوات الكتابية	
Lemari kaca	خزانة الزجاج	
Di belakang	وراء	
Alat tulis	أدوات كتابية	
Banyak	كثير	
Membeli	اشترى — يشتري	

المعنى	المفردات	الموضوع
Di samping	جانب	في مكتبة المدرسة
Di belakang	خلف	

Di atas	فوق	
Di bawah	تحت	
Rapi	مرتبة	
Buku bahasa Arab	كتب اللغة العربية	
Banyak	كثيرة	
Buku sejarah	كتب التاريخ	

المعنى	المفردات	الموضوع
Jernih	نقي	في الحقيقة
Murni	صاف	
Udara	هواء	
Sekitar	حول	
Indah	جميلة	
Kolam	بركة	
Tengah	وسط	
Luas	واسعة	



المعنى	المفردات	الموضوع
Kantin	مقصف	في المقصف
Makanan	مأكولات	
Mie	مكرونة	
Banyak	كثير	
Minuman	مشروبات	
Di samping	جانب	

#### د) طريقة التعليم

في تعليم المفردات لتلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ، يستخدم مدرس اللغة العربية الطريقة التقليدية وهي أن يقدم المعلم للتلاميذ مفردات جديدة ثم يترجمها لهم.

#### ذ) خطوات التعليم

وأما خطوات تعليم المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراغ فهي فيما يلي :

١ تبدأ عملية التعلم بتحية المعلم، ثم تستمر إلى السؤال عن حضور التلاميذ لمعرفة عدد التلاميذ الذين يحضرون.

٢ يبدأ التعلم بتكرار المعلم المفردات المقدمة في الأسبوع

الماضي ثم يشرح الموضوع الذي سيبحث.

٣ يقرأ المعلم المفردات ويجب على التلاميذ تكرارها وترجمتها

معا مكررا.

٤ يطلب المعلم من الطلاب الجواب عن أسئلة التدريبات

الموجودة في الكتب العربية المتعلقة بمفردات القراءة.

٥ في نهاية الدرس، يطلب المعلم من التلاميذ حفظ المفردات

التي حصلوا عليها ١٠ مفردات على الأكثر.

٦ يختتم الدرس بقراءة الحمدله معا

## (ر) التقييم

في عملية التقييم يستخدم المدرس الاختبار. يعنى

الإختبار الكتابي لتقييم تعليم المفردات والإختبار الشفوي

للتقييم سيطرة التلاميذ على المفردات العربية.

## (ز) مدرس اللغة العربية

مدرس اللغة العربية في مدرسة نور الإسلام

الإبتدائية بوروويوسو سماراغ واحد إسمه أحمد عين التنظيف.

هو متخّرج في قسم تدريس المدرسة الإبتدائية الإسلامية

الحكومية جامعة والي سونجو سماراغ سنة ٢٠١٣. يدرس

اللغة العربية بهذه المدرسة مند سنة ٢٠١٤. والآن يواصل

دراسته إلى درجة الماجستير في جامعة الاسلامية الحكومية

سالاتيغا. إضافة إلى وظيفة كمدرس اللغة العربية، فهو مدرس الرياضة البدنية في هذه المدرسة أيضاً.

### س) تلاميذ الصف الخامس

انقسم تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ إلى فصلين هما فصل أ وفصل ب. في صف أ ٢٣ تلميذا وفي صف ب ١٩ تلميذا. أكثرهم من قرية بورويوسو سماراغ.

تلاميذ الصف الخامس نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ قدراتهم على قراءة الحروف الهجائية مخلفة. فأكثرهم لم يقدروا عليها. لذلك، لا يتحمسون لتعلم مفردات العربية الجديدة وتخفيظها.<sup>٢</sup>

### ب. تحليل البيانات

١. مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس

بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ

مصطلح "مشكلات" جمع من مشكلة وهي مقابل كلمة "Problematic" في اللغة الإنجليزية تعني مشكلة أو مسألة. وفي القاموس الإندونيسي، المشكلات هي الأشياء التي لم تكن محلولة، التي تسبب المشاكل. والمشكلات هي الفجوة بين الأمل والواقع أو حالة عدم الرضا أو النتائج غير

---

<sup>2</sup> Wawancara dengan guru Bahasa Arab SD Nurul Islam Purwoyoso Semarang

المرغوب فيها، وهي العقبات التي يجب التغلب عليها للحصول إلى المقصودة أو لتحقيق أقصى قدر من النتائج.

في عملية التعليم لدرس اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ، يُرى بأن المشكلة معقدة ومتعددة. كثير من التلاميذ لا يقدرّون على قراءة الكتابات العربية، بل لم يعرفوا أحرف اللغة العربية.

بناء على مقابلة مع بعض التلاميذ ومدرس اللغة العربية، وجدت الباحثة عوامل المشكلات لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بورويوسو سماراغ في السيطرة على المفردات العربية، منها :  
أ) المشكلة اللغوية

في عملية التعليم داخل الفصل، واجه المدرس أنواع الأحوال من استعداد التلاميذ. فاستعدادهم لا يتساوى بعضهم ببعض. فالمراد بالاستعداد هو استعداد التلاميذ لسيطرة على الدرس. فالإستعداد شرط على التلاميذ أن يملكوه قبل تعلم الدرس الجديد، مثل قراءة الألفاظ لمفردات اللغة العربية صحيحا وصوابا. وبسبب ذلك الحال، يجد التلاميذ الصعوبة في إتباع التعليم في الفصل. وتكون هذه الصعوبة مشكلة لهم في التعليم.

المهارة للأولاد في المرحلة الابتدائية قد تكون متنوعة، يكون هذا الحال مشكلة مهمة لا يمكن للمدرسة تبعد أن يياعدها، لأنّ نظام التسلم

للتلاميذ الجدد لا يوجد فيه اختبار التلاميذ كما يوجد في أكثر المدارس الموجودة في المدينة.

تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ لديهم الطبيعية والكفاءة المتفرقة في تسلّم الدروس. المشاكل التي يواجهها التلاميذ في تعليم المفردات العربية هي مشكلة قراءة الأحرف الهجائية. فيجدون الصعوبة في الكتابات العربية الممكّلة بشكلها كما لم يستطيعوا أن يقرؤوا القرآن. فطبعاً، هذا الحال يكون عائقاً أو مانعاً للتلاميذ لقراءة مفردات اللغة العربية الجديدة ولاسيّما لحفظ المفردات التي قد بلغه المدرس. المثال "كُتِبَ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ" والتلاميذ يقرؤون "كَتَبَ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ". ولا يعرفون اللغة العربية إلا في المدرسة أي في درس اللغة العربية. وكان أنشطتهم في خارج المدرسة مأخوذ للتدريس الإضافي للدروس العامة كالرياضية واللغة الانجليزية.

ويعترف التلاميذ بأنهم يجدون الصعوبة في قراءة مفردات اللغة العربية الجديدة. منها، الخطأ في نطق الشكل ونقصان المعرفة عن شكل الأحرف الهجائية. بعض التلاميذ يقرأ الجملة العربية بالصعوبة، ومنهم من لا يستطيع أن يقرأ الأحرف الموصولة.

### ب) المشكلة غير اللغوية

في هذه العوامل، توجد بعض المشكلات التي يُواجهها تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ في سيطرة على المفردات اللغة العربية، منها :

## (١) نقصان رغبة التلاميذ في تعلم اللغة العربية

الرغبة في التعليم هو مشكلة من المشكلات غير اللغوية التي يواجهها كثير من التلاميذ في كثير من الدروس خصوصا في درس اللغة العربية. نجاح التعليم متأثر با التشجيع والولع في التعليم. التعلم بدون التشجيع لا يصل الى التعليم الجيد والممتاز، ولا سيما إذا وجد شعور الكراهة في النفس نحو الدرس أو المدرس الذى يعلم الدرس. التعليم الجيّد هو التعليم الذي يتضمن التلاميذ متكملا، إما جسدياً أم روحياً. لذلك، على المدرس أن يشجع تلاميذه كي يحبوا اللغة العربية التى ستنتفعهم يوماً ما في حياتهم.

فنقصان التشجيع والحماسة للتلاميذ في تعليم اللغة العربية تسبب نقصان نشاطهم في إتباع التعليم داخل الفصل. هذا الحال يُرى في التشجيع لدى التلاميذ بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ في سيطرة على المفردات اللغة العربية. من أجل أن يحصل إلى ايجابية التلاميذ في تعليم المفردات اللغة العربية خصوصا في حفظ المفردات. وسوى التشجيع الكافي، التمرين والتدريب يُحتاج أيضا لحصول على نجاح التعليم.

تجري عملية التعليم أحسن إذا كان المتعلّم لديه الولع الجيّد لتعليم المادة. ولكن الواقع، أنّ تلاميذ الفصل الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ يشعرون بالصعوبة لتسلم الدرس الذى قد بلغه المدرس في الفصل لأن اللغة العربية أى درس مفردات

اللغة العربية هي من شئ جديد لديهم. وهذا الحال يسبب الى نقصان الولع للتلاميذ في تعليم اللغة العربية. وبناء على الملاحظة، وجدت الباحثة أن كثيرا من التلاميذ يشعرون بالكسل لكتابة وللسماع الى بيان المدرس أى الى المفردات الجديدة.

الحماسة والتشجيع للتلاميذ يستطيع أن تأتي من أنفسهم، وجد التلاميذ الأشياء الجديدة التي لا يمكن أن يأخذوها بسهولة، وهذا يسبب إلى نقصان التشجيع لتعلم درس اللغة العربية. فالحماسة والتشجيع للتلاميذ لا يتتعد عن دور الوالدين. لكن تربية الوالدين أولادهم قد تكون متنوعة. بعضهم يشجعون دائما ولده إما في البيت أو عندما يذهب الولد إلى المدرسة وبعضهم لا يهتم بهذا الأمر أى أمر التربية لأولادهم.

## (٢) خلفية المدرس

بناء على النظام المكتوب في قانون جمهورية اندونيسيا رقم ١٤ سنة ٢٠٠٥ عن المدرّس والمحاضر، بيّن بأن على المدرس أن يمتلك التأهل الأكاديميّ المحصول من التعليم في المستوى الجامعي أى البكالوريا أو الدبلومات الرابعة. تحت حماية الوزارة الدينية لجمهورية اندونيسيا، فالغرض من تعليم اللغة العربية بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بووويوسو سماراڠ هو أن يكون مطابقا للمناهج الدراسية المستعملة يعنى المناهج الدراسيّة ٢٠١٣.

وأما مدرس اللغة العربية في الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ السنة الدراسية ٢٠١٨ - ٢٠١٩ هو خريج في قسم تدريس المدرسة الابتدائية، وهذا غير مطابق لتعليم درس اللغة العربية.

المدرس هو احد من أهم العناصر التي لا يمكن فصلها عن عملية التعليم. فلا بد للمدرس أن يمتلك أربع أهليات، إحداها الأهلية التعليمية، يعنى كفاءة المدرس في القيام بالتعليم، وفي فهم وتنمية الكفاءة للتلاميذ، وكذلك معرفة الخصائص للتلاميذ كي يسهل للتلاميذ تسلم الدروس. وبجانب ذلك، كان الأهلية المهينة للمدرس محتاجا جدا إليها في عملية التعليم والمنهج الدراسي، بحيث يعرف المدرس أساس التعليم، وخبرة التعليم. ومعرفة المادة التعليمية والسيطرة عليها مهمة للمدرس كوسيلة لتشجيع التلاميذ على التعلم.

في عملية التعليم، كان أحوال المدرس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ متساويا لما قد بينته الباحثة من قبل عن كيفية التعليم. لم يصنع المدرس الاستعداد للتعليم في كل التعليم، وكان المدرس يعتمد على التخطيط التعليمي وبيان والكفاءة الرئيسية الاساسية الموجودة في كتاب الدرس، ولم يستعمل الطرق المتنوعة والابداعية. وكذلك أن المدرس لم ينظم بالمرّة مكان الجلوس فيكون التعليم مركزا على المدرس فحسب ، ولا على التلاميذ.



### ٣) استعمال الطريقة الواحدة دون غيرها

وجود المنهج في عملية التعليم هو من أمر مهم. كان تحقيق أغراض التعليم متعمدا على المنهج المستعمل في عملية التعليم نفسها. ويكون المنهج الجيد هو المنهج المناسب بالنظر الى الأحوال الموجودة. فالمدرس لا يجوز أن يبتعد عن المنهج الجيد كى يصل التعليم إلى درجة أحسن. وكذلك في حال السيطرة على مفردات اللغة العربية. في تعليم مفردات اللغة العربية لدى التلاميذ بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ، ما زال المدرس يستعمل الطريقة التقليدية في إلقاء الدرس.

الطريقة التقليدية لم يناسب عملية تعليم مفردات اللغة العربية، لأنّ درس اللغة العربية في المدرسة الابتدائية يشتمل على موضوعات قليلة بل قليلة جدا وكذلك يُرجى من التلاميذ أن يسيطروا على جميع المفردات في ذلك الموضوع. إذا كانت الطريقة في عملية التعليم غير مناسبة للمادة فسوف يؤثر على نجاح التعليم.

عدم الدقة في اختيار الطريقة التعليمية ولا سيما عدم المعرفة لأى طريقة ستختار للتعليم تؤثر كثيرا على نجاح عملية التعليم. بعد أن قرأ المدرس المادة فالتلاميذ يقرؤون معا ويعطيهم المدرس الأسئلة من الأسئلة الموجودة في الكتاب. وقبل انتهاء الدرس، طلب المدرس التلاميذ أن يحفظوا عشر مفردات.

هذه الطريقة تؤدي الى ملل التلاميذ، والمناسب على  
المدرس أن يستعمل الطريقة الممتعة والسهلة لتلاميذ المستوى  
الابتدائي. لأنّ مرحلة الطفولة يعنى مرحلة تحتاج الى اللعب أكثر.  
وإذا كان التعليم مقترنا باللعب أو منهج آخر يستطع أن يحمل  
التلاميذ إلى أحسن الحال، فسوف يشعر التلاميذ بالفراح والسرور في  
التعليم.

#### ٤) عدم استعمال الوسائل وإدارة الفصل

كثيرا ما وجدنا من عمليّة التعليم استعمال طريقة اللسان  
بدون وسائل الإيضاح في إلقائه المادة. لم يستعمل المدرس وسائل  
الإيضاح في عملية التعليم في الفصل. مع أن وسائل الإيضاح هي  
من أهم الأشياء التي لا بدّ أن يهتم بها المدرس في التعليم خصوصا في  
تعليم اللغة الأجنبية.

نجاح التعليم في المدرسة قد اعتمد كثيرا على وسيطة  
الخزائن الكاملة الملائمة كالمختبرات والوسائل الإيضاح المتعددة،  
فيحتاج الى الاستثمارات الكبيرة. وبسبب هذا الحال، كثير من  
المدارس الأهلية مثل مدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ  
تواجه الصعوبات لنيل المرافق والتسهيلات الكاملة والملائمة.

وتسهيلات في الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام  
الابتدائية بـوويوسو سماراغ محدودة ومقتصدة، منها : السبورة  
والمكتب والكرسي والصندوق. يستعمل المدرس الوسيطة الموجودة

مثل السيّورة لكتابة مادة الدرس. ولكنّ نقصان الوسيطة سيقبل نجاح التلاميذ في التعلم. فيُحتاج الى الوسيطة والخزائن الجيّدة مثل وسائل الإيضاح لمساعدة المدرس في إلقاء الدرس كي يفهم التلاميذ الدرس سهلا وجاليا.

ثمّ التالى، هذا من شىء مهمّ لابدّ أن يهتم به المدرس في عمليّة التعليم، وهو نجاح التعليم الجيد والممتاز. وبناء على المشاهدة، يوجد أن المدرس لم يستعمل الطريقة الجيدة ليستولى على الفصل أى المكان للجلوس. فحال الفصل قد يكون جيّدا ولكنّ مكان الجلوس قد يكون شيئا مهما أيضا لأجل تناول أحوال الفصل الممتعة وغير المملة حتى يجري التعليم جيّدا.

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ النتائج

بناء على مقابلة مع بعض التلاميذ والمدرّس لدرس اللغة العربية، وجدت الباحثة المشكلات لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ في السيطرة على المفردات العربية، وهي :

#### ١) المشكلة اللغوية

تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ لديهم قدرات مختلفة في تسلّم الدرس. بعضهم يقدر على قراءة الكتابات العربية وأكثرهم لم يقدروا عليها بل لم يعرفوا بعض الأحرف الهجائية. فوجدوا الصعوبة في قراءة المفردات العربية والسيطرة عليها.

#### ٢) المشكلات غير اللغوية

من الناحية غير اللغوية، وجدت المشكلات التي يواجهها تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بـوويوسو سماراغ في السيطرة على مفردات اللغة العربية، منها :

(أ) نقصان التشجيع للتلاميذ في تعليم اللغة العربية

(ب) عدم مناسبة خلفية المدرس الدراسية لتعليم اللغة العربية

(ج) استعمال الطريقة التقليدية

(د) عدم استعمال الوسائل المعينة لتعليم المفردات العربية

هـ) عدم قدرة المدرس على تنظيم الفصل

## ب الإقتراح

- ١) للمدرسة : أن تختار مدرسا من قسم تعليم اللغة العربية
- ٢) للمدرس : أن يستخدم الطرق والوسائل المناسبة الممتعة لجذب رغبة التلاميذ في تعلم المفردات ويعود التلاميذ على قراءة الكلمات العربية
- ٣) للتلاميذ : أن يحبوا اللغة العربية ويحفظوا أحرفها ويتمرنوا على قراءة المفردات العربية

## ج الاختتام

حمداً وشكراً لله الذي أعطانا نعمة الإسلام وقوة الإيمان و وفقنا إلى دين الإسلام و وفقنا العقل السليم حتى نستطيع الباحثة أن يتم هذا البحث بكل الطاقة الاستطاعة.

و إنما تقوم الباحثة بالتحليل من البيانات التي نقلها من كتب أهل العرفان كما أنّ الباحثة إنسان عادي من خطأ ونسيان، ولذلك هذا البحث بعيد عن الكامل و التمام لفته بضاعة الباحثة في العلم، وإن كان صواب فمن الله تعالى وإن كان فيه خطأ ونسيان فمن الباحثة نفسها. فترجو الباحثة من أن تصلحوا ما فسد وطبقوا ما وفق الصواب بعد النظر و التأمل. فعسى الله أن يوفقنا إلى سبيل الرّشاد. وكما هو المعلوم، إنّ الله أعلم بالصواب.

## SILABUS PEMBELAJARAN

**Satuan Pendidikan** : Madrasah Ibtidaiyah  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Kelas** : 5 (Lima)  
**Semester** : 2 (Dua) / Genap

**Kompetensi Inti** :  
 KI-1 : Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama yang dianutnya.  
 KI-2 : Menunjukkan perilaku jujur disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya serta cinta tanah air.  
 KI-3 : Memahami pengetahuan faktual dan konseptual dengan cara mengamati dan mencoba berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, di sekolah dan tempat bermain.  
 KI-4 : Menyajikan pengetahuan faktual dan konseptual dalam bahasa yang jelas, sistematis, logis dan kritis dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia

Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.  1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt. tersebut,	-	- Guru menanya peserta didik tentang anugerah-anugerah apa saja yang diberikan Allah SWT. Lalu menjelaskan bahwa bahasa Arab merupakan salah satu anugerah yang patut dipergunakan dan disyukuri.  - Guru menceritakan keistimewaan-keistimewaan bahasa Arab.	- Pengamatan - Penilaian diri - Penilaian antar teman - Jurnal	<b>8 JP</b>	- Buku paket - Kamus - Benda-benda di lingkungan Madrasah. - Gambar-gambar yang sesuai tema / topik - Alat peraga
2.1. Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangga.	-	- Sebagai bentuk motivasi, guru memberikan pujian atau hadiah kepada peserta didik yang bisa menyebutkan benda-benda di sekitar dengan menggunakan bahasa Arab.			

Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2.2. Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru					
3.1. Mengidentifikasi bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik: <div>في الفصل</div> baik secara lisan maupun tulisan.	- Bacaan tentang topik <div>في الفصل</div> Pengenalan tarkib: المبتدأ و الخبر ، الجهات، الخبر المقدم والمبتدأ المؤخر	<b>Mengamati :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mengamati gambar terkait topik</li> <li>- Mengajarkan kosakata melalui pengamatan gambar yang tersedia</li> <li>- Menjelaskan arti kata dengan memberikan contoh fisik, seperti gambar, atau benda-benda sekitar, atau alat peraga yang telah disiapkan</li> <li>- Mencocokkan gambar dengan apa yang didengar.</li> </ul> <b>Menanya:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Melakukan tanya jawab sederhana tentang tema/topik yang dipelajari.</li> <li>- Memastikan bahwa peserta didik telah memahami arti kata melalui gambar. Yaitu dengan menanyakan apakah peserta didik benar-benar memahami makna ungkapan-ungkapan terkait topik.</li> </ul>	Bentuk Penilaian:  Tes tulis Tes lisan Penugasan		
3.2. Menemukan makna dari ujaran kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik: <div>في الفصل</div>					
3.3. Memahami bentuk kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik: <div>في الفصل</div>					
3.4. Memahami kata, frase dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik: <div>في الفصل</div>					
4.1. Mempraktikkan bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait topik: <div>في الفصل</div>					
4.2. Menghafalkan makna dari ujaran					

Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<p>kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait topik:</p> <p>في الفصل</p> <p>4.3. Mendemonstrasikan kata, frase, dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik</p> <p>في الفصل</p> <p>4.4. Menyusun teks sederhana tentang topik:</p> <p>في الفصل</p> <p>dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara sesuai tema/topik.</li> </ul> <p><b>Mengeksplorasi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Melafalkan <i>huruf-huruf hijaiyah</i>, kata dan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan melalui pengucapan guru/rekaman.</li> <li>- Merangkaikan <i>huruf-huruf hijaiyah</i> menjadi kata sesuai dengan kosakata yang sedang dipelajari.</li> <li>- Melafalkan kata sesuai dengan yang diperdengarkan.</li> <li>- Membaca gambar perindividu dengan suara nyaring dan jelas.</li> </ul> <p><b>Mengasosiasikan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menemukan makna kata dalam teks sesuai tema/topik</li> <li>- Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan.</li> <li>- Mencari informasi umum/tema/topik dari suatu wacana lisan atau tulisan.</li> </ul> <p><b>Mengkomunikasikan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengajak peserta didik untuk mempraktikkan langsung menggunakan ungkapan yang telah tersedia</li> </ul>	<p>Bentuk Penilaian:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Praktek</li> <li>- Proyek</li> <li>- Unjuk Kerja</li> <li>Portofolio</li> </ul>		



Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		<p>pada tabel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menyampaikan isi wacana tulis sesuai tema/topik secara lisan atau tulisan.</li> <li>- Menyusun kata/frasa yang tersedia menjadi kalimat.</li> </ul>			
<p>1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.</p> <p>1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt. tersebut,</p>	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru menanya peserta didik tentang anugerah-anugerah apa saja yang diberikan Allah SWT. Lalu menjelaskan bahwa bahasa Arab merupakan salah satu anugerah yang patut dipergunakan dan disyukuri.</li> <li>- Guru menceritakan keistimewaan-keistimewaan bahasa Arab.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pengamatan</li> <li>- Penilaian diri</li> <li>- Penilaian antar teman</li> <li>- Jurnal</li> </ul>	<b>8 JP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Buku paket</li> <li>- Kamus</li> <li>- Benda-benda di lingkungan Madrasah.</li> <li>- Gambar-gambar yang sesuai tema / topik</li> <li>- Alat peraga</li> </ul>
<p>2.1. Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangga.</p> <p>2.2. Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru</p>	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sebagai bentuk motivasi, guru memberikan pujian atau hadiah kepada peserta didik yang bisa menyebutkan benda-benda di sekitar dengan menggunakan bahasa Arab.</li> </ul>			
3.1. Mengidentifikasi bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat sederhana terkait	- Bacaan tentang topik في مكتبة المدرسة	<p><b>Mengamati :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mengamati gambar terkait</li> </ul>	Bentuk Penilaian:		



Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
topik: في مكتبة المدرسة dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Merangkaikan <i>huruf-huruf hijaiyah</i> menjadi kata sesuai dengan kosakata yang sedang dipelajari.</li> <li>- Melafalkan kata sesuai dengan yang diperdengarkan.</li> <li>- Membaca gambar perindividu dengan suara nyaring dan jelas.</li> </ul> <p><b>Mengasosiasikan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menemukan makna kata dalam teks sesuai tema/topik</li> <li>- Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan.</li> <li>- Mencari informasi umum/tema/topik dari suatu wacana lisan atau tulisan.</li> </ul> <p><b>Mengkomunikasikan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengajak peserta didik untuk mempraktikkan langsung menggunakan ungkapan yang telah tersedia pada tabel.</li> <li>- Menyampaikan isi wacana tulis sesuai tema/topik secara lisan atau tulisan.</li> <li>- Menyusun kata/frasa yang tersedia menjadi kalimat.</li> </ul>			
1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.	-	- Guru menanya peserta didik tentang anugerah-anugerah apa saja yang diberikan Allah SWT. Lalu	- Pengamatan - Penilaian diri - Penilaian	<b>8 JP</b>	- Buku paket

Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt. tersebut,		menjelaskan bahwa bahasa Arab merupakan salah satu anugerah yang patut dipergunakan dan disyukuri.  - Guru menceritakan keistimewaan-keistimewaan bahasa Arab.	antar teman - Jurnal		- Kamus - Benda-benda di lingkungan Madrasah. - Gambar-gambar yang sesuai tema / topik - Alat peraga
2.1. Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangga.  2.2. Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru	-	- Sebagai bentuk motivasi, guru memberikan pujian atau hadiah kepada peserta didik yang bisa menyebutkan benda-benda di sekitar dengan menggunakan bahasa Arab.			
3.1. Mengidentifikasi bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik: في مكتبة الأدوات الكتابية baik secara lisan maupun tulisan.  3.2. Menemukan makna dari ujaran kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik: في مكتبة الأدوات الكتابية	- Bacaan tentang topik في مكتبة الأدوات الكتابية  -Pengenalan tarkib: المبتدأ و الخبر ، الجهات، الخبر المقدم والمبتدأ المؤخر	<b>Mengamati :</b> - Mengamati gambar terkait topik - Mengajarkan kosakata melalui pengamatan gambar yang tersedia - Menjelaskan arti kata dengan memberikan contoh fisik, seperti gambar, atau benda-benda sekitar, atau alat peraga yang telah disiapkan	Bentuk Penilaian:  Tes tulis Tes lisan Penugasan		

Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<p>3.3. Memahami bentuk kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik: في مكتبة الأدوات الكتابية</p> <p>3.4. Memahami kata, frase dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik: في مكتبة الأدوات الكتابية</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mencocokkan gambar dengan apa yang didengar.</li> </ul> <p><b>Menanya:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Melakukan tanya jawab sederhana tentang tema/topik yang dipelajari.</li> <li>- Memastikan bahwa peserta didik telah memahami arti kata melalui gambar. Yaitu dengan menanyakan apakah peserta didik benar-benar memahami makna ungkapan-ungkapan terkait topik.</li> <li>- Menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara sesuai tema/topik.</li> </ul> <p><b>Mengeksplorasi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Melafalkan <i>huruf-huruf hijaiyah</i>, kata dan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan melalui pengucapan guru/rekaman.</li> <li>- Merangkaikan <i>huruf-huruf hijaiyah</i> menjadi kata sesuai dengan kosakata yang sedang dipelajari.</li> <li>- Melafalkan kata sesuai dengan yang diperdengarkan.</li> <li>- Membaca gambar perindividu dengan suara nyaring dan jelas.</li> </ul>	<p>Bentuk Penilaian:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Praktek</li> <li>- Proyek</li> <li>- Unjuk Kerja</li> <li>- Portofolio</li> </ul>		
<p>4.1. mempraktikkan bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait topik: في مكتبة الأدوات الكتابية</p> <p>4.2. Menghafalkan makna dari ujaran kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait topik: في مكتبة الأدوات الكتابية</p> <p>4.3. Mendemonstrasikan kata, frase, dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik في مكتبة الأدوات الكتابية</p> <p>4.4. Menyusun teks sederhana tentang topik: في مكتبة الأدوات الكتابية dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat</p>					

Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		<b>Mengasosiasikan:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menemukan makna kata dalam teks sesuai tema/topik</li> <li>- Menyimpulkan isi wacana lisan maupun tulisan.</li> <li>- Mencari informasi umum/tema/topik dari suatu wacana lisan atau tulisan.</li> </ul> <b>Mengkomunikasikan:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengajak peserta didik untuk mempraktikkan langsung menggunakan ungkapan yang telah tersedia pada tabel.</li> <li>- Menyampaikan isi wacana tulis sesuai tema/topik secara lisan atau tulisan.</li> <li>- Menyusun kata/frasa yang tersedia menjadi kalimat.</li> </ul>			
1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.  1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt. tersebut,	-	- Guru menanya peserta didik tentang anugerah-anugerah apa saja yang diberikan Allah SWT. Lalu menjelaskan bahwa bahasa Arab merupakan salah satu anugerah yang patut dipergunakan dan disyukuri.  - Guru menceritakan keistimewaan-keistimewaan bahasa Arab.	- Pengamatan - Penilaian diri - Penilaian antar teman - Jurnal	<b>8 JP</b>	- Buku paket - Kamus - Benda-benda di lingkungan Madrasah. - Gambar-gambar yang sesuai
2.1. Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui	-	- Sebagai bentuk motivasi, guru			

Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<p>media bahasa Arab dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangga.</p> <p>2.2. Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru</p>		<p>memberikan pujian atau hadiah kepada peserta didik yang bisa menyebutkan benda-benda di sekitar dengan menggunakan bahasa Arab.</p>			<p>tema / topik</p> <p>- Alat peraga</p>
<p>3.1. Mengidentifikasi bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik:  في المقصف  baik secara lisan maupun tulisan.</p> <p>3.2. Menemukan makna dari ujaran kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik:  في المقصف</p> <p>3.3. Memahami bentuk kata, frase, dan kalimat sederhana terkait topik:  في المقصف</p> <p>3.4. Memahami kata, frase dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik:  في المقصف</p>	<p>- Bacaan tentang topik  في المقصف</p> <p>- Pengenalan tarkib:  المبتدأ والخبر ، الجهات ، الخبر المقدم والمبتدأ المؤخر</p>	<p><b>Mengamati :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mengamati gambar terkait topik</li> <li>- Mengajarkan kosakata melalui pengamatan gambar yang tersedia</li> <li>- Menjelaskan arti kata dengan memberikan contoh fisik, seperti gambar, atau benda-benda sekitar, atau alat peraga yang telah disiapkan</li> <li>- Mencocokkan gambar dengan apa yang didengar.</li> </ul> <p><b>Menanya:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Melakukan tanya jawab sederhana tentang tema/topik yang dipelajari.</li> <li>- Memastikan bahwa peserta didik telah memahami arti kata melalui gambar. Yaitu dengan menanyakan apakah peserta</li> </ul>	<p>Bentuk Penilaian:</p> <p>Tes tulis  Tes lisan  Penugasan</p>		
4.1. Mempraktikkan bunyi huruf, kata,					

Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<p>frase, dan kalimat bahasa Arab terkait topik:</p> <p>فى المقصف</p> <p>4.2. Menghafalkan makna dari ujaran kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait topik:</p> <p>فى المقصف</p> <p>4.3. Mendemonstrasikan kata, frase, dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik</p> <p>فى المقصف</p> <p>4.4. Menyusun teks sederhana tentang topik:</p> <p>فى المقصف</p> <p>dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat</p>		<p>didik benar-benar memahami makna ungkapan-ungkapan terkait topik.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menjawab pertanyaan lisan yang diajukan lawan bicara sesuai tema/topik.</li> </ul> <p><b>Mengeksplorasi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Melafalkan <i>huruf-huruf hijaiyah</i>, kata dan kalimat sesuai dengan yang diperdengarkan melalui pengucapan guru/rekaman.</li> <li>- Merangkaikan <i>huruf-huruf hijaiyah</i> menjadi kata sesuai dengan kosakata yang sedang dipelajari.</li> <li>- Melafalkan kata sesuai dengan yang diperdengarkan.</li> <li>- Membaca gambar perindividu dengan suara nyaring dan jelas.</li> </ul> <p><b>Mengasosiasikan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menemukan makna kata dalam teks sesuai tema/topik</li> <li>- Menyimpul</li> <li>- lkan isi wacana lisan maupun tulisan.</li> <li>- Mencari informasi umum/tema/topik dari suatu wacana lisan atau tulisan.</li> </ul>	<p>Bentuk Penilaian:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Praktek</li> <li>- Proyek</li> <li>- Unjuk Kerja Portofolio</li> </ul>		



Kompetensi Dasar	Materi Pokok	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Aloka si waktu	Sumber Belajar
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		<b>Mengkomunikasikan:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru mengajak peserta didik untuk mempraktikkan langsung menggunakan ungkapan yang telah tersedia pada tabel.</li> <li>- Menyampaikan isi wacana tulis sesuai tema/topik secara lisan atau tulisan.</li> <li>- Menyusun kata/frasa yang tersedia menjadi kalimat.</li> </ul>			

Mengetahui,  
Kepala Sekolah,

Anisatun N, S.Pd.I  
NIP : -

Penyusun,  
Guru Bahasa Arab

Ahmad Ainun Nadhif, S.Pd.I  
NIP : -

## INSTRUMEN WAWANCARA

ASPEK	INDIKATOR	SASARAN	BENTUK PERTANYAAN
Profil	Latarbelakang	Kepala Sekolah	Apakah guru bahasa Arab kelas 5 adalah orang yang berkompeten dalam bidang bahasa Arab ?
	Fasilitas		Fasilitas apa saja disekolah ini yang menunjang pembelajaran bahasa Arab khususnya yang berkaitan dengan penguasaan kosakata siswa ?
Pembelajaran	Program pembelajaran		Selain belajar bahasa Arab dikelas, apakah terdapat program lain yang mendukung pembelajaran bahasa Arab di sekolah ini ?
Proses Pembelajaran	Pelaksanaan Pembelajaran	Guru Bahasa Arab	Metode apa saja yang Bapak gunakan dalam pembelajaran kosakata bahasa Arab ?
			Bagaimana langkah-langkah pembelajaran dengan metode tersebut ?
			Ada berapa kosakata yang harus dikuasai siswa dalam 1 pertemuan ?
			Bagaimana respon siswa ketika Bapak menambahkan

Proses pembelajaran	Pelaksanaan pembelajaran	Siswa kelas 5	kosakata baru pada mereka ?
			Tugas seperti apakah yang Bapak berikan kepada siswa untuk penguasaan kosakata ?
			Apa saja kesulitan siswa dalam menguasai kosakata ?
			Apakah pelajaran bahasa Arab menyenangkan ? atau membosankan ?
			Apakah dalam penjelasan materi guru menggunakan bahasa yang mudah dipahami atau tidak ?
			Apakah Adik suka ketika guru menjelaskan mufrodat Arab ?
			Metode apa yang dipakai guru dalam menyampaikan kosakata baru ?
			Apakah guru menggunakan contoh atau alat peraga dalam menjelaskan arti kosakata baru pada Kalian ?
			Bagaimana cara Adik belajar kosakata ?
			Apakah suara guru dalam menjelaskan kosakata baru jelas ?
			Kesulitan apa saja

			yang Adik alami dalam pembelajaran kosakata ?
			Pernakah Adik belum memahami kosakata yang sudah dijelaskan ?
			Metode apa yang sesuai menurut Adik agar mudah menguasai kosakata Arab ?

## LEMBAR HASIL WAWANCARA

### A. Wawancara dengan Kepala Sekolah :

1. Apakah guru bahasa Arab kelas 5 adalah orang yang berkompeten dalam bidang bahasa Arab ?

Jawab : guru bahasa Arab di sekolah ini bukan lulusan pendidikan bahasa Arab, akan tetapi ia dianggap memumpuni dalam bidang bahasa Arab karena beliau merupakan lulusan dari ponpes

2. Fasilitas apa saja di sekolah ini yang menunjang pembelajaran bahasa Arab khususnya yang berkaitan dengan penguasaan kosakata siswa ?

Jawab : kamus bahasa arab

3. Selain belajar bahasa Arab di kelas, apakah terdapat program lain yang mendukung pembelajaran bahasa Arab di sekolah ini ?

Jawab : tidak ada

### B. Wawancara dengan guru bahasa Arab :

1. Metode apa saja yang Bapak gunakan dalam pembelajaran kosakata bahasa Arab ?

Jawab : metode ceramah

2. Bagaimana langkah-langkah pembelajaran dengan metode tersebut ?

Jawab : yaitu dengan membacakan kepada siswa materi yang akan disampaikan kemudian siswa disuruh membaca ulang secara lantang kemudian siswa mengerjakan soal yang tertera pada buku dan sebelum pembelajaran berakhir siswa diberikan PR yaitu menghafal kosakata yang baru saja disampaikan.

3. Ada berapa kosakata yang harus dikuasai siswa dalam 1 pertemuan ?

Jawab : 10 kosakata.

4. Bagaimana respon siswa ketika Bapak menambahkan kosakata baru pada mereka ?

Jawab : berbeda-beda ada yang semangat dan ada yang tidak merespon dan ada juga yang tidak mau diberikan tugas menghafal

5. Tugas seperti apakah yang Bapak berikan kepada siswa untuk penguasaan kosakata ?

Jawab : memberi tugas untuk membaca dan menerjemah dengan jenis teks qiro'ah. Selain mengerjakan tugas yang tertera dibuku siswa.

6. Apa saja kesulitan siswa dalam menguasai kosakata ?

Jawab : bagi mereka yang kemampuan membaca huruf hijaiyahnya masih rendah jadi pemahaman mereka untuk membaca masih kurang.

C. Wawancara dengan siswa :

1. Apakah pelajaran bahasa Arab menyenangkan ? atau membosankan ?

Jawab : membosankan

2. Apakah dalam penjelasan materi guru menggunakan bahasa yang mudah dipahami atau tidak ?

Jawab : mudah

3. Apakah Adik suka ketika guru menjelaskan mufradat Arab ?

Jawab : suka

4. Metode apa yang dipakai guru dalam menyampaikan kosakata baru ?

Jawab : ceramah (menjelaskan didepan kelas)

5. Apakah guru menggunakan contoh atau alat peraga dalam menjelaskan arti kosakata baru pada Kalian ?

Jawab : kadang-kadang

6. Bagaimana cara Adik belajar kosakata ?

Jawab : membaca berulang kali

7. Apakah suara guru dalam menjelaskan kosakata baru jelas ?

Jawab : jelas

8. Kesulitan apa saja yang Adik alami dalam pembelajaran kosakata ?

Jawab : susah untuk menghafal karena susah

9. Pernahkah Adik belum memahami kosakata yang sudah dijelaskan ?

Jawab : sering

10. Metode apa yang sesuai menurut Adik agar mudah menguasai kosakata Arab ?

Jawab : tidak tahu

اسم التلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام الابتدائية بوروويوسو سماراڠ

رقم	اسم	فصل
١	عبد الرحمن زهدي	الخامس أ
٢	أحمد عبد الرحمن عزّام	الخامس أ
٣	أنينديا أميليا	الخامس أ
٤	أرفلاّ فريياني رهاداني	الخامس أ
٥	أوليا رهي	الخامس أ
٦	بريت رفي مهيسا	الخامس أ
٧	فائق ألكوثر سكماوان	الخامس أ
٨	غفتان دقا حيران	الخامس أ
٩	هيفا هفني هديا نور	الخامس أ
١٠	كرسنا سيفي مسدوانطى	الخامس أ
١١	مهيسا ساترييا أردان فوتري	الخامس أ
١٢	مالك زهري فوتري مادي	الخامس أ
١٣	محمد فضيلة الكريم	الخامس أ
١٤	محمد فحري فضيلة	الخامس أ
١٥	محمد مفليه أطيلة	الخامس أ
١٦	محمد صقة أناندى	الخامس أ
١٧	فوتري سهيت ونيع	الخامس أ
١٨	رافي محمد أحسان	الخامس أ
١٩	رحمات درنيل فضيلة	الخامس أ
٢٠	ريك اناندا فوسفيتا	الخامس أ

٢١	ريانديك فازا دوي فوتري	الخامس أ
٢٢	صکيرا وندا کريم	الخامس أ
٢٣	صفيا زهرة مغفرة	الخامس أ
٢٤	بينتا أوفي بديا	الخامس ب
٢٥	دينار قنيتي حسنى	الخامس ب
٢٦	إلفيتانيا زلييانتي	الخامس ب
٢٧	فيدريقا لينتاع فرديدي	الخامس ب
٢٨	هانين محمد جبريل ال	الخامس ب
٢٩	هاريس فكري إبراهيم	الخامس ب
٣٠	مولنا أئينري	الخامس ب
٣١	مولنا اقيلا اسعد	الخامس ب
٣٢	محمد انديكا فترى	الخامس ب
٣٣	محمد ابن رفلي	الخامس ب
٣٤	محمد إقبال جنيدي الأنصاري	الخامس ب
٣٥	ريسى اغوستري رمضان	الخامس ب
٣٦	نهدان أوفي لفوز	الخامس ب
٣٧	نين إسفانديان	الخامس ب
٣٨	نتشى نوفنيريانتي	الخامس ب
٣٩	سلوى نبيلا إزتي	الخامس ب
٤٠	زكي تيارى نور عين	الخامس ب
٤١	زنا أمني الطفيا	الخامس ب
٤٢	غفيينا صقيلا ف	الخامس ب



## Pembelajaran Mufrodat dikelas 5 SD Nurul Islam Puwoyoso Semarang



## Kegiatan Wawancara dengan Guru Mapel Bahasa Arab



## Kegiatan Wawancara dengan Kepala Sekolah SD Nurul Islam Purwoyoso Semarang





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Prof Dr. Hamka (Kampus II) Telp (024) 7601295 Fax. 7613387 Semarang 50185

Nomor: B-932/Un. 10.3/U2/PP.00.9/03/2017

Semarang, 07 Maret 2017

Lamp : -

Hal : Penunjukan Pembimbing

Kepada Yth :

1. H. Ahmad Maghfurin, M. Ag., M.A.
2. Fina Sa'adah, M.S.I

*Assalamualaikum Wr. Wb.*

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA), maka Fakultas ilmu tarbiyah dan keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Bella Rosdiana

NIM : 133211017

Judul :

"Problematika Penguasaan Kosakata Arab Siswa Kelas 5 "SD Nurul Islam Semarang" Tahun 2017/2018"

"مشكلات استيعاب مفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة "نور الإسلام"

"الإبتدائية سماراغ" سنة ٢٠١٧/٢٠١٨"

Dan menunjuk saudara :

1. H. Ahmad Maghfurin, M. Ag., M.A. sebagai pembimbing I
2. Fina Sa'adah, M.S.I sebagai pembimbing II

*Wassalamualaikum Wr. Wb.*



Dekan  
Jurusan PBA,

Ahmad Ismail, M.Ag, M.Hum  
196702081997031001

Tembusan :

1. Dekan Fakultas Ilmu tarbiyah dan keguruan UIN Walisongo (Sebagai Laporan)
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



**YAYASAN NURUL ISLAM PURWOYOSO  
SD NURUL ISLAM PURWOYOSO SEMARANG**

**SK MENTERI HUKUM & HAM No. AHU-05768.50.10.2014**

Jl. Siliwangi 574 Telp. (024) 7622764 Purwoyoso Semarang

E-mail: sdnurulislam\_purwoyoso@yahoo.co.id

**SURAT KETERANGAN**

No. 919 / 3.d / KET / 2018

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Anisatun N., S.Pd.I

Jabatan : Kepala Sekolah

menerangkan bahwa :

Nama : BELLA ROSDIANA

Nim : 133211017

Fakultas/ Jurusan : FITK/ PBA ( Pendidikan Bahasa Arab)

Universitas : Universitas Islam Negeri Wasilisongo Semarang

Telah selesai melaksanakan penelitian dalam rangka penulisan skripsi dengan judul :

مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام  
بورويوسو سمارانج سنة ٢٠١٨-٢٠١٩

"Problematika Penguasaan Kosakata Arab Siswa Kelas 5 SD Nurul Islam Purwoyoso Semarang Tahun Ajaran 2018/2019", dari tanggal 08 September 2018 sampai 22 September 2018.

Demikianlah surat keterangan ini dibuat untuk dapat digunakan seperlunya.

Semarang, 29 September 2018  
Kepala Sekolah  
  
Anisatun N., S.Pd.I





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jalan Prof. Hamka Km.2 Semarang 50185  
Telepon 024-7601295 Faksimile 024-7615387

www.walisongo.ac.id

Nomor : B- 3712/Un 10.3/D.1/TL 00.8/2018

Semarang, 07 September 2018

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

a.n : Bella Rosdiana

NIM : 133211017

Yth.

Kepala Sekolah

SD Nurul Islam Purwosari Semarang

Di tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa :

Nama : Bella Rosdiana

NIM : 133211017

Alamat : Jl. Cempedak Gg. 02 No. 46 rt/rw : 02/04 Kraton Tegal Barat

Judul Skripsi :

مشكلات السيطرة على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الخامس بمدرسة نور الإسلام بـ بـ بـ بـ بـ سنة

٢٠١٩-٢٠١٨

*"Problematika Penguasaan Kosakata Arab Siswa Kelas 5 SD Nurul Islam Purwosari  
Semarang Tahun Ajaran 2018/2019"*

Pembimbing :

1. Ahmad Maghfur, S.Ag
2. Fina Sa'adah, M.SI

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan diberikan izin riset dan dukungan dengan tema/ judul skripsi sebagaimana tersebut di atas selama 15 hari, mulai tanggal 08 September sampai 22 September 2018.

Demikian atas perhatian dan terakbulnya permohonan ini disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

a.n. Dekan,  
wakil Dekan Bidang Akademik



Prof. Dr. H. Fatah Syukur, M.Ag  
NIM 133211017 2 199403 1 003

Tembusan :

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG  
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN  
KEPADA MASYARAKAT (LP2M)

Jalan Walisongo Nomor 3-5 Semarang 50155  
Telp/fax: (024) 7615923, Website: [ipm.walisongo.ac.id](http://ipm.walisongo.ac.id), Email: [lp2m@walisongo.ac.id](mailto:lp2m@walisongo.ac.id)

## PIAGAM

Nomor : B-207/Un.10.0/L.I/PP.03.06/03/2017

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LP2M) Universitas Islam Negeri (UIN) Walisongo Semarang, menerangkan bahwa :

Nama : BELLA ROSDIANA  
NIM : 133211017  
Fakultas : ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Telah melaksanakan kegiatan Kufiah Kerja Nyata Mandiri Inisiatif Terprogram (KKN MIT) Angkatan ke-3 Semester Gasal Tahun Akademik 2016/2017 dari tanggal 12 Januari 2017 sampai tanggal 25 Februari 2017 di Desa Brangsong, Kecamatan Brangsong, Kabupaten Kendal, dengan nilai :

88 ..... ( ..... 4,0 / A ..... )

30 Maret 2017



Ketua  
M. H. Sholihan, M. Ag. p  
NIP. 19600604 199403 1004



MINISTRY OF RELIGIOUS AFFAIRS  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY WALISONGO  
LANGUAGE DEVELOPMENT CENTER  
Jl. Ploj. Dr. Hamka KM. 02 Kampus III Ngaliyan Tloj. Ploj. (024) 7614453 Semarang 50185  
Email: [info@walisongo.ac.id](mailto:info@walisongo.ac.id)

*Certificate*

Nomor: B-1169/Un\_160/PP3/PP.009/04/2018

This is to certify that

**BELLA ROSDIANA**

Date of Birth: March 20, 1995  
Student Reg. Number: 133211017

the TOEFL Preparation Test

Conducted by

Language Development Center  
of State Islamic University (UIN) "Walisongo" Semarang

On March 23rd, 2018

and achieved the following scores:

Listening Comprehension	: 43
Structure and Written Expression	: 35
Reading Comprehension	: 42
<b>TOTAL SCORE</b>	<b>: 400</b>



2nd. 2018

SWALISONGO  
SMA ISLAM Al-Furqan Sufullah, M.Ag  
REKORDEK 199603 1 003

Certificate Number: 120180488

® TOEFL is registered trademark by Educational Testing Service  
This program or test is not approved or endorsed by ETS





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO  
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

Jl. Prof. Dr. Hamka KM. 02 Kampus III Ngaliyan Telp./Fax (024) 7614453 Semarang 50185  
email : ppb@uwalisongo.ac.id

# شهادة

B-3389/Un 10 0/P3/PP.00.9/07/2018

يشهد مركز تنمية اللغة جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بأن

BELLA ROSDIANA : الطالبة

Kota Bekasi, 20 Maret 1995 : تاريخ و محل الميلاد

133211017 : رقم القيد

قد نجحت في اختبار معيار الكفاءة في اللغة العربية (IMKA) بتاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨

بتقدير: جيد (٣٧٠)

وحررت لها الشهادة بناء على طلبها.

سمارانج، ٥ يوليو ٢٠١٨

مدير،



الدكتور محمد سيف الله

رقم التوظيف : ٢٢١١٩٩٦٠٣١٠٠٣

ممتاز : ٤٥٠ - ٥٠٠

جيد جدا : ٤٠٠ - ٤٤٩

جيد : ٣٥٠ - ٣٩٩

مقبول : ٣٠٠ - ٣٤٩

راسب : ٢٩٩ وأدناها

رقم الشهادة : 220181369



# Certificate

Dedicated to :

*Bella Rosdiana*

from

IAIN WALISONGO SEMARANG

as

Second Runner Up of Female TEGU category

The 2nd  
Sebelas Maret  
international poncah sulat  
PSHT  
Championship

Solo, March 22<sup>th</sup> - 28<sup>th</sup> 2014

UNS Rector

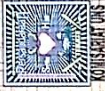
Chairman of PSHT

Chief of Organizing Committee

Prof. Dr. Ravik Karsidi, M.S  
NIP. 19570707-198103 1 006

H. Yarmadji Boedi Harsono, SE

Handri Sula P  
NIP. K1512027





# SERTIFIKAT

Diberikan kepada

**BELLA ROSDIANA**

Sebagai

**JUARA I PENCAK SILAT SENI REGU PUTRI**

Pada acara Pekan Ilmiah Olahraga Seni dan Riset (PIONIR) VII PTK se Indonesia  
Palu, 18 - 24 Mei 2015

Direktur Pendidikan Tinggi Islam

Prof. Dr. Amsal Bakhtiar, MA

Ketua Umum Panitia,

Dr. H. Muhtadin Dg. H. Mustafa, M.HI



**BADAN PEMBINA OLAH RAGA MAHASISWA INDONESIA**  
**PIAGAM PENGHARGAAN**

Diberikan Kepada:

**Bella Rosdiana**

Sebagai:

**Juara II Kategori Regu Putri**

Dalam Kegiatan Pekan Olahraga Mahasiswa Daerah Provinsi Jawa Tengah Tahun 2015 yang diselenggarakan Badan Pembina Olahraga Mahasiswa Indonesia pada tanggal 10 s.d 13 Juni 2015 di Semarang

Ketua

Badan Pembina Olahraga Mahasiswa Indonesia  
Provinsi Jawa Tengah



Dr. Bambang Budi raharjo, M.Si.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
PEKAN ILMIAH, OLAH RAGA, SENI DAN RISET (PIONIR) VIII  
PERGURUAN TINGGI KEAGAMAAN ISLAM NEGERI (PTKIN) SE-INDONESIA  
TAHUN 2017



## SERTIFIKAT

Diberikan kepada

**Bella Rosdiana**

Sebagai

*Peraih Medali Perak*

Cabang / Lomba : **Pencak Silat Seni Beregu Putri**

Pada Pekan Ilmiah, Olahraga, Seni & Riset (PIONIR) VIII Perguruan Tinggi Keagamaan Islam Negeri (PTKIN)  
Se-Indonesia, yang dilaksanakan di Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh  
Tanggal 26 April s.d 1 Mei 2017

*" Sportif Dalam Prestasi, Damai Dalam Keberagaman "*



Prof. Dr. H. Farid Wajidi Ibrahim, MA  
NIP. 196103051994031001

Banda Aceh, 1 Mei 2017  
Ketua Umum  
PIONIR VIII PTKIN  
Se-Indonesia Tahun 2017

Prof. Dr. H. Syamsul Rijal Sys, M.Ag  
NIP. 196309301991031002



# SERTIFIKAT

Diberikan kepada

**BELLA ROSDIANA**

Sebagai

**JUARA II PENCAK SILAT SENI GANDA PUTRI**

Pada acara Pekan Ilmiah Olahraga Seni dan Riset (PIONIR) VII PTK se Indonesia  
Palu, 18 - 24 Mei 2015

Direktur Pendidikan Tinggi Islam



Prof. Dr. Amsal Bakhtiar, MA

Ketua Umum Panitia,



Dr. H. Muhtadin Dg. H. Mustafa, M.HI





**BADAN PEMBINA OLAHRAGA MAHASISWA INDONESIA**  
**PIAGAM PENGHARGAAN**

Diberikan Kepada:

**Bella Rosdiana**

Sebagai:

**Juara II Kategori Ganda Putri**

Dalam Kegiatan Pekan Olahraga Mahasiswa Daerah Provinsi Jawa Tengah Tahun 2015 yang diselenggarakan Badan Pembina Olahraga Mahasiswa Indonesia pada tanggal 10 s.d 13 Juni 2015 di Semarang

Ketua

Badan Pembina Olahraga Mahasiswa Indonesia  
Provinsi Jawa Tengah



Dr. Bambang Budi raharjo, M.Si.

## ترجمة الباحثة

الإسم : بيلا راسدييانا

مكان وتاريخ الميلاد : بكاسي، ٢٠ مارت ١٩٩٥

العنوان : شارع جمفداك ٢ رقم ٤٦ كراطان تغال برات مدينة تغال

اسم الأب : دوالحالميم

اسم الأم : تحارية

الكلية والقسم : علوم التربية والتدريس وتعليم اللغة العربية

رقم الهاتف : ٠٨٥٧١٣٤٥٥٦٧٩

بريد الإلكتروني : [bellamuhammad22@gmail.com](mailto:bellamuhammad22@gmail.com)

السيرة التربية :

١. روضة الأطفال الميمون بكاسي الشمالي
٢. مدرسة الابتدائية ١ فسوروغان كدول الحكومية
٣. مدرسة الثانوية ٦ الحكومية مدينة تغال
٤. مدرسة عالية الحكومية مدينة تغال
٥. قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والى سونجوا الإسلامية الحكومية سماراغ



